

GRUNDIG

HAND MIXER HM 7680



DE

EN

TR

FR

ES

HR

FI

NO

NL

DA

SV

RO

PL

EL

DEUTSCH	06-14
----------------	--------------

ENGLISH	15-20
----------------	--------------

TÜRKÇE	21-30
---------------	--------------

FRANÇAIS	31-37
-----------------	--------------

ESPAÑOL	38-44
----------------	--------------

HRVATSKI	45-50
-----------------	--------------

SUOMI	51-56
--------------	--------------

NORSK	57-63
--------------	--------------

NEDERLANDS	64-70
-------------------	--------------

DANSK	71-76
--------------	--------------

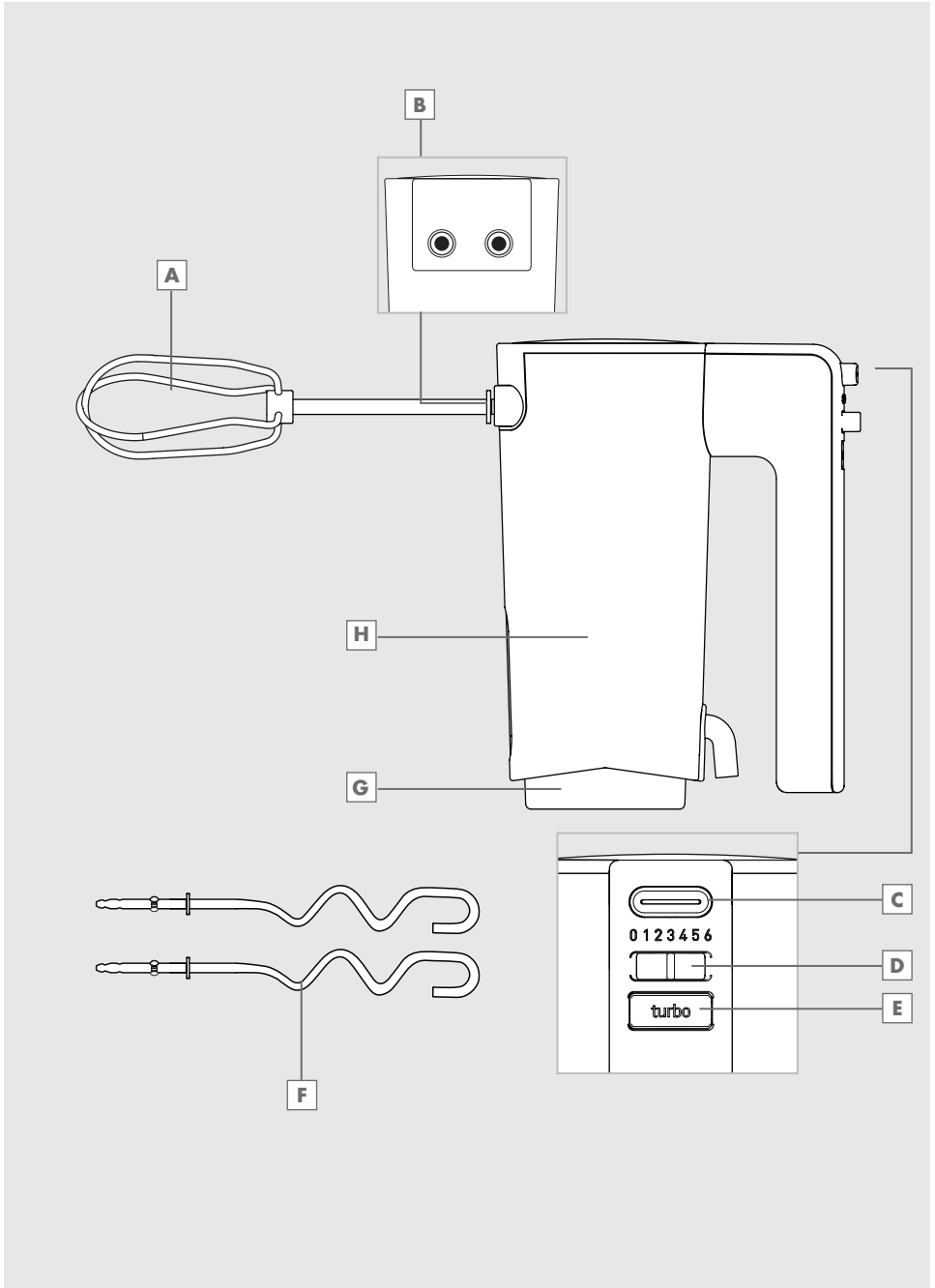
SVENSKA	77-82
----------------	--------------

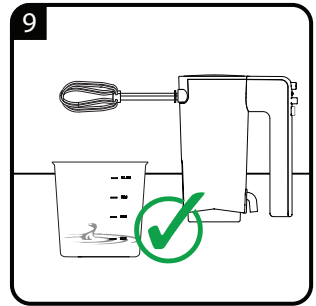
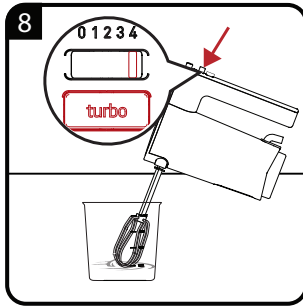
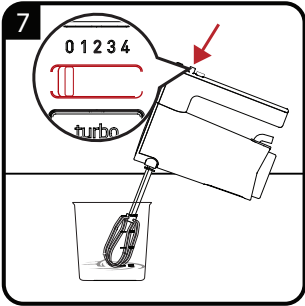
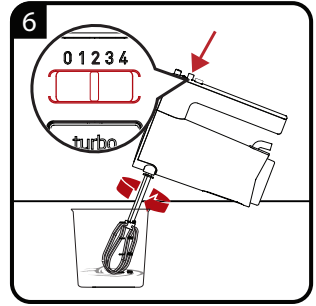
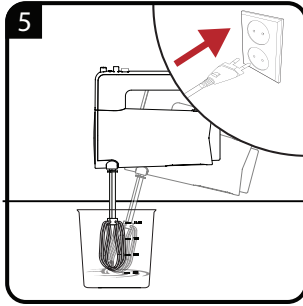
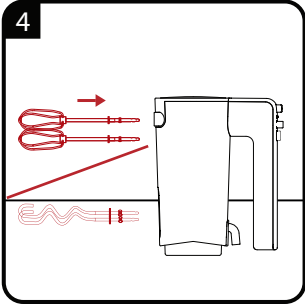
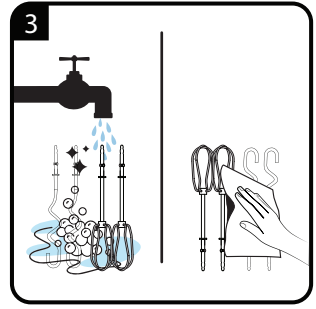
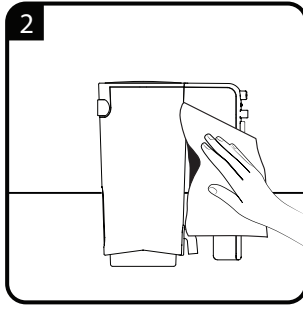
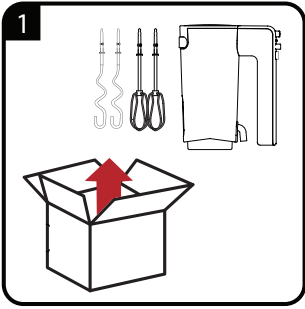
ROMÂNĂ	83-92
---------------	--------------

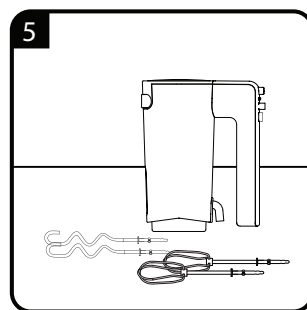
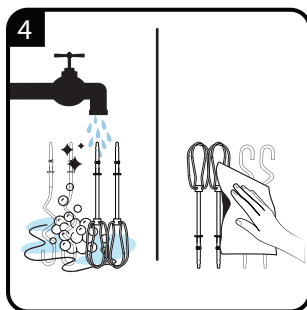
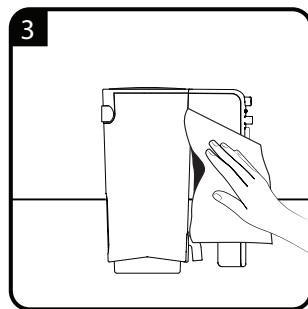
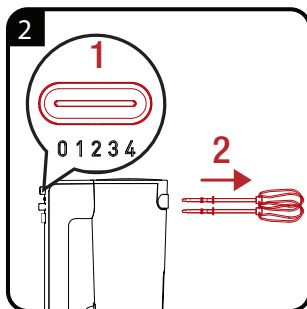
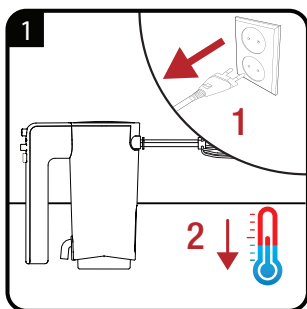
POLSKI	93-103
---------------	---------------

ΕΛΛΗΝΙΚΑ	104-115
-----------------	----------------









DE	BETRIEB	REINIGUNG UND PFLEGE
EN	OPERATION	CLEANING AND CARE
TR	KULLANIM	TEMIZLEME VE BAKIM
FR	FONCTIONNEMENT	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
ES	FUNCIONAMIENTO	LIMPIEZA Y CUIDADOS
HR	RAD	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
FI	KÄYTTÖ	PUHDISTUS JA HUOLTO
NO	DRIFT	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
NL	WERKING	REINIGING EN ONDERHOUD
DA	BETJENING	RENGØRING OG VEDLIGEHOELSE
SV	ANVÄNDNING	RENGÖRING OCH SKÖTSEL
RO	UTILIZARE	CURĂ AREA ȘI ÎNGRIJIREA
PL	ANVÄNDNING	RENGÖRING OCH SKÖTSEL
EL	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ
HE	הפעלה	ניקוי וטיפול

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

Diese Bedienungsanleitung vor Benutzung des Gerätes bitte sorgfältig durchlesen! Alle Sicherheitshinweise befolgen, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt und ist nicht für den professionell-gastronomischen Einsatz geeignet. Es darf nicht für den gewerblichen Gebrauch verwendet werden.
- Das Gerät nicht im Freien oder im Badezimmer benutzen.
- Prüfen, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Das Gerät kann nur durch Ziehen des Netzsteckers vollständig von der Stromversorgung getrennt werden.
- Zur zusätzlichen Absicherung sollte dieses Gerät an einen Stromkreis mit Fehlerstromschutzschalter (FI oder RCD) mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA angeschlossen werden. Bitte von einem Elektriker beraten lassen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor Montage, Demontage oder Reinigung immer von der Stromversorgung.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Netzstecker nach Einsatz des Gerätes, vor der Reinigung des Gerätes, bevor der Raum verlassen wird oder wenn ein Fehler auftritt aus der Steckdose ziehen. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Netzkabel nicht quetschen oder verbiegen, nicht über scharfe Kanten ziehen; andernfalls können Beschädigungen eintreten.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Kabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen.
- Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Unsere GRUNDIG-Haushaltsgeräte erfüllen geltende Sicherheitsvorschriften. Falls das Gerät oder sein Netzkabel beschädigt werden, muss es vom Händler, dem Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten und autorisierten Fachkraft repariert oder ausgetauscht werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt. Fehlerhafte und unqualifizierte Reparaturen können Gefahren bergen und den Nutzer gefährden.
- Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.
- Gerät immer von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne spezielles Wissen oder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Produkt und dessen potenzielle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt lassen. Vorsicht, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt wird.
- Vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes alle Komponenten reinigen. Siehe dazu Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Gerät und sämtliche Zubehöreile gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät und dessen Zubehör niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen wie Gasbrennern, Kochplatten oder heißen Öfen betreiben oder platzieren.
- Gerät ausschließlich mit den mitgelieferten Teilen betreiben.
- Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen benutzen.
- Gerät immer auf eine stabile, ebene, saubere und trockene Oberfläche stellen.
- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Gerät nur am Handgriff halten.
- Keine Fremdkörper in das Gerät stecken.
- Keine beweglichen Teile des Gerätes berühren. Warten, bis das Gerät zu einem vollständigen Stillstand gekommen ist. Sicherstellen, dass sich lange Haare, lockere Kleidung, Schmuck und Küchenutensilien während der Benutzung nicht in der Nähe des Gerätes befindet. Diese Dinge bergen Gefahren, da sie vom Mixer erfasst werden können.
- Keine Gegenstände in die beweglichen Teile halten, während das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Rührbesen/Knethaken vor Einschalten des Mixers zur Vermeidung von Spritzern vollständig in die Mixtur halten.
- Das Gerät nicht für Zwecke benutzen, für die es nicht bestimmt ist. Der Handmixer dient nur dem Vermischen und Quirlen von Lebensmitteln.
- Quirle oder Knethaken niemals vom Gerät abziehen, während das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Immer zunächst das Gerät von der Stromversorgung trennen.

- Quirle oder Knethaken niemals unter fließendem Wasser reinigen, während sie noch mit dem Gerät verbunden sind.
- Motoreinheit immer vor Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit schützen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeiten in die Küchenmaschine oder den Mixer geben, da sie aufgrund von plötzlicher Dampfentwicklung vom Gerät ausgestoßen werden könnten.
- Schalten Sie das Gerät vor der Auswechslung von Zubehör und vor Berührung von im Betrieb beweglichen Teilen aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen
GRUNDIG Handmixers HM 7680.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig,
um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt
von GRUNDIG viele Jahre lang benutzen kön-
nen.

Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch
bei unseren Lieferanten auf vertrag-
lich zugesicherte soziale
Arbeitsbedingungen mit fairem
Lohn, bei stetiger Abfallreduzierung
von mehreren Tonnen Plastik pro

Jahr – und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit
sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.

Grundig.

Quirle

Mit den Quirlen lassen sich lockere Teiggemische,
Eier, Eiweiße, Schlagsahne, Mayonnaise, Püree,
Cremes, Soßen und Puddingmixturen zubereiten.

Knethaken

Mit den Knethaken lassen sich schwere Hefe- und
Gebäckteige, sowie Kartoffelteig zur Herstellung
von Kartoffelklößen und Kartoffelpuffern, zube-
reiten.

Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Quirle
- B** Öffnungen für Quirle und Knethaken
- C** Zubehör-Freigabeschalter
- D** Geschwindigkeitsregler
- E** Turbo-Taste
- F** Knethaken
- G** Mixer Bodenabdeckung
- H** Motoreinheit

Hinweise

- Zuerst den Quirl oder Kneithaken mit 2 Haken am Stiel einstecken. Anschließend den Quirl oder Kneithaken mit 4 Haken einstecken.
- Wenn die Mixabdeckung **G** nicht fest montiert ist, ist lediglich die Turbo-Taste aktiv und es können keine Geschwindigkeitsstufen gewählt werden.
- Je nach Lebensmitteltyp eine geeignete Geschwindigkeit wählen. Beim Vermischen kann die Geschwindigkeit durch Betätigung der Turbo-Taste **E** kurz auf das Maximum erhöht werden. Die Geschwindigkeit der Turbo-Taste **E** entspricht Stufe 6 des Geschwindigkeitsreglers **D**.

Achtung

- Hier meint die Standardlast, dass je Einsatz weniger als 900 g Mehl verwendet werden sollten; das Verhältnis sollte 72 g Wasser je 100 g Mehl betragen.
- Zubehör-Freigabeschalter **C** niemals drücken, wenn sich der Geschwindigkeitsregler nicht auf Position 0 befindet und das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.

Verarbeitungszeit

Siehe Tabelle mit Maximalmengen und Verarbeitungszeit.

Zutaten	Maximalmenge	Verarbeitungszeit
Ei	60 g	5 s
Puderzucker	120 g	
Stärke	140 g	

Tipps und Tricks

- Damit keine Eierschalen mit den bereits im Behälter befindlichen Lebensmitteln verrührt werden, sollten Eier zunächst in einem separaten Behälter aufgeschlagen werden. Dann in die Mixtur geben.
- Daran denken, dass sich klimatische Bedingungen, jahreszeitlich bedingte Temperaturänderungen sowie Temperatur und Konsistenz der Zutaten auf die erforderliche Zubereitungszeit sowie das Ergebnis auswirken können.
- Zutaten immer zunächst bei geringer Geschwindigkeit verrühren. Geschwindigkeit stufenweise bis zu der zum Vermischen der jeweiligen Lebensmittel empfohlenen Geschwindigkeit steigern.

Reinigung und Pflege

Achtung

- Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.
- Gerät sowie Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, niemals unter fließendes Wasser halten.

Hinweis

- Quirl und Knethaken können auch im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Nach der Reinigung und vor dem Einsatz des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem weichen Tuch trocknen.

Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.
- Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern.
- Das Gerät sollte immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Beschädigungen.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

Technische Daten



Spannungsversorgung:

220 - 240 V ~, 50/60 Hz

Leistung: 700 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

INFORMATIONEN

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

TELEFON: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0911 / 590 597 31
E-Mail: service@grundig.com
<http://www.grundig.com/de-de/support>

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr
Deutschland : 0911 / 590 597 30
Österreich : 0820 / 220 33 22 *
*** gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)**

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.



Bitte beachten Sie zur Inbetriebnahme, allgemeinen Verwendung und Reinigung die Hinweise auf den Seiten 4-6 der Bedienungsanleitung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Gerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Grundig - 10/2019

SAFETY AND SET-UP

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

- This appliance is intended for private domestic use only and is not suitable for professional catering purposes. It should not be used for commercial use.
- Do not use the appliance outdoors or in the bathroom.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull out the plug.
- For additional protection, this appliance should be connected to a residual current protection switch with a rating of no more than 30 mA. Please contact an electrician for advice.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.
- Disconnect the power plug after using the appliance, before cleaning the appliance, before leaving the room or if a fault occurs. Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub it on sharp edges in order to prevent any damage. Keep the cord away from hot surfaces and open flames.
- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

SAFETY AND SET-UP

- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards; if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by the dealer, a service centre or a similarly qualified and authorized service person to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Always keep the appliance out of the reach of children.
- The appliance should not be used by the following persons, including children: those with limited physical, sensory or mental capabilities and also those with a lack of experience and knowledge. This does not apply to the latter if they were instructed in the use of the appliance or if they use it under the supervision of a person responsible for their safety.
- Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance cannot be used by children.
- Do not leave the appliance unattended when it is in use. Extreme caution is advised when the appliance is being used near children and people with limited physical, sensory or mental capabilities.
- Before using the appliance for the first time, clean all parts. Please see details in the "Cleaning and care" section.
- Dry the appliance and all parts before connecting it to the mains supply and before attaching the accessories.
- Never operate or place any part of this appliance on or near to hot surfaces such as a gas burner, hotplate or heated oven.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Operate the appliance with the delivered parts only.
- Do not use the appliance with damp or wet hands.

SAFETY AND SET-UP

- Always use the appliance on a stable, flat, clean and dry surface.
- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Position the appliance in such a way that the plug is always accessible.
- Hold the appliance by the handle only.
- Do not stick any foreign objects on the appliance.
- Do not touch any moving parts. Wait until the appliance has come to a complete standstill. Make sure that long hair, loose clothing, jewellery and kitchen utensils are not near the appliance during use. These items could pose a danger, should they get caught in the mixer.
- While the appliance is in operation, do not put any objects near the moving parts. There is a risk of injury.
- To avoid splashes, place the whisk/dough hook completely into the food mixture before switching on the mixer.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use. The Hand Mixer is designed for mixing and whisking food only.
- Never detach the beaters or dough hooks from the main body while the appliance is still connected to the power supply. Always disconnect the appliance from the power supply first.
- Never clean the beaters or dough hooks under running water while they are still connected to the main body.
- Always protect the motor unit from water or excessive humidity.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

AT A GLANCE

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG Hand Mixer HM 7680.

Please read the following user notes carefully to ensure you can enjoy your quality product from GRUNDIG for many years to come.

A responsible approach!



GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.

Grundig.

Beaters

By using beaters, you can prepare light batter mixture, eggs, egg whites, whipping cream, mayonnaise, puree, creams, sauces and pudding mixtures.

Kneading hooks

By using dough hooks, you can prepare heavy yeast dough and pastry dough, such as potato dough for making potato dumplings and potato pancakes.

Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Beaters
- B** Accessory slots for beaters and dough hooks
- C** Accessory release switch
- D** Speed control
- E** Turbo button
- F** Kneading hooks
- G** Mixer bottom cover
- H** Motor unit

OPERATION

Notes

- First insert the beater with 2 snags, then insert the beater with 4 snags.
- When mixer bottom cover **C** is not fixed properly, only turbo button **E** is working and no speed setting is available.
- Select a suitable speed level, depending on the type of food. While mixing, you can press the Turbo button **E** to briefly raise the speed level to the maximum speed. The speed of the Turbo button **E** corresponds to the level 6 of the speed control **D**.

Caution

- Here, the standard load means the added flour should be less than 900g in every time blend and the added water ratio should be around 72g of water for each 100g of flour.
- Never press the accessory release switch **C** unless the speed control is on position 0 and the appliance is disconnected from the wall socket.

Hints and tips

- To avoid mixing egg shells with the food already in the container, put them into a separate container first. Then add them to the mixture.
- Remember that climatic conditions, seasonal temperature differences, temperature and consistency of the ingredients could affect the preparation time necessary as well as the results.
- Always start blending on a low speed. Increase the speed gradually until you have reached the recommended speed for the food you are mixing.

Maximum quantities and processing time

Refer to the table for processing time and maximum quantities.

Ingredients	Maximum quantity	Processing time
Egg	60 g	5 s
Powdered sugar	120 g	
Starch	140 g	

INFORMATION

Cleaning and care

Caution

- Never use petrol, solvents, abrasive cleaners, or metal objects and hard brushes to clean the appliance.
- Never put the appliance or power cord in water or any other liquids and never hold them under running water.

Note

- The beaters or kneading hooks can also be cleaned in the dishwasher.
- Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft towel.

Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure the appliance is unplugged and completely dry.
- Store the appliance in a cool, dry place.
- Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Technical data



Power supply: 220 - 240 V~, 50/60 Hz

Power: 700 W

Technical and design modifications reserved.



Please see the last page of the user manual for initial use, general use and cleaning sections.

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

- Bu cihaz yalnızca evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve profesyonel yemek tedarik amaçlarına uygun değildir. Ticari amaçlar doğrultusunda kullanılmamalıdır.
- Bu cihazı dış mekanlarda veya banyoda kullanmayın.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini çekmektir.
- İlave koruma için bu cihaz nominal değeri 30mA'den fazla olmayan artık akıma karşı koruma cihazına bağlanmalıdır. Lütfen öneri için bir elektrik teknisyeniyle irtibat kurun.

- Cihaz gözetimsiz bırakıldığında ve cihazı monte etmeden, sökmeden ve temizlemeden önce daima güç kaynağından ayırın.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı kullandıktan sonra, temizlemeden önce, cihazın bulunduğu odadan çıkarken veya bir arıza olduğunda fişini çıkartın. Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmeyin ve keskin köşelere sürtmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık ateşten uzak tutun.
- Cihazla birlikte bir uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

GÜVENLİK VE KURULUM

- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bundan dolayı, hasar görmesi durumunda, cihaz veya elektrik kablosu herhangi bir tehlikeyi önlemek için satıcı, bir servis merkezi veya benzeri vasıflara sahip ve yetkili servis personeli tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya gerekli vasıflar olmadan yapılan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.
- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Cihazı her zaman çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Cihazı ve kablosunu her zaman çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Cihazın kısıtlı fiziksel, duyuşsal, zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilmesi için gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimatları ve tehlikeleri anlamaları gerekir.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılamaz.
- Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Kullanımda olduğu zaman cihazı gözetimsiz olarak bırakmayın. Cihaz çocukların ve sınırlı fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel kapasiteye sahip insanların yakınında kullanıldığında son derece dikkatli olunması tavsiye edilir.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce tüm parçalarını temizleyin. Lütfen "Temizleme ve bakım" bölümündeki ayrıntılara bakın.
- Elektriğe bağlamadan ve aksesuarlarını takmadan önce cihazı ve tüm parçalarını kurutun.
- Hiçbir zaman bu cihazın herhangi bir parçasını gazlı ocak, elektrikli ocak veya ısınmış fırın gibi sıcak yüzeylerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın ya da bu yüzeylerin üstüne koymayın.
- Cihazı, kullanım amacının dışında hiçbir amaç için kullanmayın.

GÜVENLİK VE KURULUM

- Cihazı sadece birlikte verilen parçalarla kullanın.
- Cihazı elleriniz ıslak veya nemliken kullanmayın.
- Cihazı daima dengeli, düz, temiz ve kuru bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
- Cihazı, elektrik fişine her zaman ulaşılabilir şekilde yerleştirin.
- Cihazı sadece tutamağından tutun.
- Cihaz üzerine yabancı nesnelere yapıştırmayın.
- Cihazın hareket eden hiçbir parçasına dokunmayın. Cihaz ve parçaları tamamen durana kadar bekleyin. Uzun saçları veya bol giysileri, takıları ve mutfak araçlarını kullanım sırasında cihazdan uzak tutun. Bunlar, mikser tarafından yakalanırsa tehlike arz eder.
- Cihaz kullanımda olmadığı zaman, hareketli parçaların arasına hiçbir nesne sokmayın. Yaralanma riski vardır.
- Sıçramaları önlemek için, çırpıcıyı/hamur yoğurma kancasını karışımın içine mikseri açmadan önce sokun.
- Cihazı, kullanım amacının dışında hiçbir amaç için kullanmayın. El Mikseri, sadece besinlerin karıştırılması ve çırpılması için tasarlanmıştır.
- Çırpıcıları veya hamur yoğurma kancalarını ana gövdeden, asla cihaz elektriğe bağlı iken çıkarmayın. Her zaman önce cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Çırpıcıları veya hamur yoğurma kancalarını ana gövdeden çıkarmadan asla akan su altında yıkamayın.
- Motor ünitesini sudan ve aşırı nemden daima koruyun.
- Mutfak robotunun veya blenderin içerisine sıcak sıvı dökülürse dikkatli olun; zira ani buharlanma nedeniyle söz konusu sıvı cihazın dışına çıkabilir.
- Kullanım sırasında hareketli parçalara yaklaşmadan ve aksesuarları değiştirmeden önce cihazı kapatın ve güç kaynağından ayırın.

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG El Mikseri HM 7680 ' i satın aldığınız için sizi kutlarız.

Kaliteli GRUNDIG ürününüzü yıllarca kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatle okuyun.

Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl düzenli olarak

plastik atık miktarını birkaç ton azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca kullanılabilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için.

Grundig.

Çırpıcılar

Çırpıcıları kullanarak hafif hamur karışımları, yumurtalar, yumurta beyazları, şekerli krema, mayonez, püre, kremalar, soslar ve puding karışımları hazırlayabilirsiniz.

Yoğurma kancaları

Hamur yoğurma kancalarını kullanarak patatesli börekler ve patatesli krepler için patates hamuru gibi ağır mayalama hamurları ve pasta hamurları hazırlayabilirsiniz.

Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Çırpıcılar
- B** Çırpıcılar ve yoğurma kancaları için aksesuar yuvaları
- C** Aksesuar çıkarma düğmesi
- D** Hız kumandası
- E** Turbo düğmesi
- F** Hamur yoğurma aksesuarları
- G** Mikser alt kapağı
- H** Motor ünitesi

Notlar

- Önce 2 uçlu çırpıcıyı, ardından 4 uçlu çırpıcıyı takın.
- Mikser altının kapağı **G** doğru şekilde takılması sadece turbo düğmesi **E** çalışır ve hız ayarı yapılamaz.
- Besin tipine göre uygun bir hız seviyesi seçin. Karıştırma sırasında, Turbo düğmesine **E** basarak hızı kısa süreliğine en üst seviyeye çıkarabilirsiniz. Turbo düğmesinin **E** hızı, hız kumandasının **D** 6. hız seviyesine karşılık gelir.

Dikkat

- Burada standart yük, her karışıma eklenen unun 900 gramdan az olması ve her 100 gram un için eklenen su oranının yaklaşık 72 gram olmasıdır.
- Aksesuar çıkarma düğmesine **C** hız kontrolü 0 konumunda değilken ya da cihazın fişi prize takılıyken kesinlikle basmayın.

Maksimum miktarlar ve işlem süresi

İşlem süreleri ve maksimum miktarlar için tabloya bakın.

Malzemeler	Maksimum miktar	İşlem süresi
Yumurta	60 g	5 s
Pudra şekeri	120 g	
Nişasta	140 g	

Püf noktaları ve ipuçları

- Yumurta kabuklarının kap içindeki karışıma karışmaması için, bunları önce ayrı bir kaba koyun. Karışıma sonradan katın.
- İklim koşullarının, mevsimsel sıcaklık farklarının, malzemelerin sıcaklığının ve kıvamının hem sonuçları hem de hazırlık süresini etkileyebileceğini unutmayın.
- Karıştırmaya, her zaman düşük hızda başlayın. Karıştırmakta olduğunuz yiyecekler için tavsiye edilen hıza ulaşana kadar hızı kademe kademe artırın.

Temizleme ve bakım

Dikkat

- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, çözücü maddeler, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.
- Cihazı veya elektrik kablosunu suya ya da diğer sıvıların içine sokmayın ve asla akan suyun altına tutmayın.

Not

- Çırpıcılar veya hamur yoğurma aksesuarları, bulaşık makinesinde de yıkanabilir.
- Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir havlu ile tüm parçalarını kurulaştırın.

Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

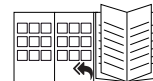
Teknik veriler



Güç kaynağı: 220 - 240 V~,50/60 Hz

Güç: 700 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.



İlk kullanım, kullanım, temizlik bölümleri için kullanma kılavuzunun son sayfasına bakın.

Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

Kanallarımız:

* Çağrı Merkezimiz:

444 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)

* Diğer Numaramız

0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.
- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.
- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

* Whatsapp Numaramız:

0 544 444 0 888

* Faks Numaramız:

- 0216-423-2353

* Web Adresimiz:

- www.grundig.com.tr

* e-posta Adresimiz:

- musteri.hizmetleri@grundig.com

* Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/grundigturkiye/>

- <https://www.facebook.com/grundig.tr/>

- <https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig>

* Posta Adresimiz:

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Sütüce / İSTANBUL

* Bayilerimiz,

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/>

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri profili ayırımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veriz.

- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:

Müşterilerimizin istek ve önerilerini;

* **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.**

* **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**

* **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**

- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.

- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.

Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

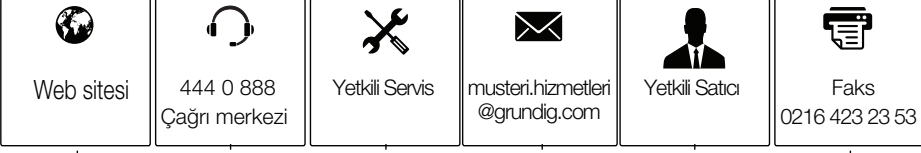
Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı" nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Hizmet talebinin deęerlendirilmesi

1

Müşteri Başvurusu



2

Başvuru kaydı

Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi

3

Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,deęişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun
deęil

5

Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

Garanti Konusunda Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
- 7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş adına Hop Shing Metal & Plastic Manufacto, No 36 Jingang Road, Industry District, Jinben, Xinan Territory, Sanshui, District, Foshan City, Guangdong Province, China tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C

GARANTİ BELGESİ

- 1)Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2)Malın tanıma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3)Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a-Sözleşmeden dönme,
 - b-Satış bedelinden indirim isteme,
 - c-Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4)Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müstesilsen sorumludur.
- 5)Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığını, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilsen sorumludur.
- 6)Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.
- 7)Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8)Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasi ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici mahkemesine başvurabilir.
- 9)Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: Arçelik A.Ş.
Adresi: Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Söğütözü / İSTANBUL
Telefonu: (0-216) 585 8888
Faks: (0-216) 423 23 53
web adresi: www.grundig.com.tr

Malın

Markası: Grundig
Cinsi: El Mikseri
Modeli: HM 7680
Seri No:
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

Hakan Beygel

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Adnan

Satıcı Firmanın:

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığımız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Veillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Le présent appareil est destiné à un usage domestique privé uniquement et ne saurait convenir à une utilisation professionnelle en restauration. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- Évitez d'utiliser l'appareil à l'extérieur ou dans la salle de bain.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil du secteur consiste à débrancher la prise.

- Pour plus de protection, l'appareil devrait également être branché à un disjoncteur différentiel à courant résiduel d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- Tâchez de toujours débrancher l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas surveillé ou avant de le monter, de le démonter ou encore de le nettoyer.
- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez la fiche d'alimentation électrique après avoir utilisé l'appareil, avant de le nettoyer, avant de quitter la pièce ou si un problème se produit. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- Ne pincez ou ne courbez pas le cordon d'alimentation et ne le laissez pas se frotter contre des bords saillants pour éviter de l'endommager. Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes nues.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- Nos appareils ménagers de marque GRUNDIG respectent les normes de sécurité applicables. En conséquence, si le produit venait à être endommagé, faites-le réparer ou remplacer par le revendeur, son service après-vente, une personne de qualification semblable, ou une personne agréée, afin d'éviter tout risque.
- Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultant d'une manipulation incorrecte.
- Maintenez toujours l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu les consignes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et assimilé les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les travaux d'entretien et de nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par les enfants.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez. Nous vous recommandons la plus grande prudence lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants et de personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez-en toutes les pièces. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique « Nettoyage et entretien ».
- Séchez l'appareil et tous ses composants avant de les brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne faites jamais fonctionner ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes comme celles du brûleur à gaz, du brûleur électrique ou du four chaud.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les éléments fournis.
- Évitez d'utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plane, propre et sèche.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation ou que quelqu'un puisse se prendre les pieds dedans lorsque l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.
- Tenez l'appareil par la poignée uniquement.
- Ne collez aucun élément extérieur sur l'appareil.
- Ne touchez aucune partie mobile de l'appareil. Attendez qu'il soit en arrêt complet. Veillez à ce que les cheveux longs, les vêtements amples, les bijoux et les ustensiles de cuisine ne soient pas à proximité de l'appareil pendant son utilisation. Ces éléments peuvent présenter un danger s'ils sont pris dans le mixeur.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- Pendant que l'appareil fonctionne, évitez de placer tout objet dans les pièces en mouvement. Une pareille action vous expose à un danger de blessure.
- Pour éviter des projections, placez le bras émulsionneur ou le crochet pétrisseur dans le mélange d'aliments avant de mettre en marche le mixeur.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu. Le présent mixeur portable est conçu uniquement pour mélanger et battre des aliments.
- Ne détachez jamais les batteurs ou les crochets de pétrissage du corps principal lorsque que l'appareil est encore branché à l'alimentation. Veillez toujours à débrancher au préalable l'appareil de l'alimentation.
- Ne nettoyez jamais les batteurs ou les crochets de pétrissage sous l'eau courante lorsqu'ils sont encore connectés au corps principal.
- Gardez toujours le bloc moteur à l'abri de l'eau ou de l'excès d'humidité.
- Faites attention aux remontées soudaines de vapeur de l'appareil quand vous versez de l'eau chaude dans le dispositif de traitement des aliments ou dans le mixeur.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant d'en changer les accessoires ou d'approcher les pièces en fonctionnement.

Cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté votre nouveau Blender portable GRUNDIG HM 7680.

Veuillez lire attentivement les consignes d'utilisation ci-après pour profiter au maximum, pendant de nombreuses années à venir, de votre produit de qualité GRUNDIG.

Une approche responsable!



GRUNDIG est attaché à des conditions de travail négociées sur contrat avec des salaires équitables pour les employés internes et les fournisseurs. Nous accordons également une grande importance

à l'utilisation efficace des matières brutes avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.

Grundig.

Batteurs

Ils vous permettent de préparer un mélange légèrement battu, des œufs, œufs blancs, de la crème fouettée, de la mayonnaise, de la purée, des crèmes, des sauces et des mélanges de boudin.

Crochets pétrisseurs

Les crochets pétrisseurs vous permettent de préparer des pâtes à lever et pâte pour pâtisseries lourdes, telles que la pâte de pommes de terre pour les quenelles ou crêpes.

Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

- A** Batteurs
- B** Fentes pour accessoires pour la fixation des batteurs et des crochets pétrisseurs
- C** Bouton de relâchement des accessoires
- D** Commande de vitesse
- E** Bouton Turbo
- F** Crochets pétrisseurs
- G** Couvercle inférieur du mixeur
- H** Unité du moteur

FONCTIONNEMENT

Remarques

- Insérez d'abord le batteur à 2 dispositifs d'accrochage, puis un autre à 4 dispositifs.
- Lorsque le couvercle inférieur du mixeur **G**) n'est pas correctement fixé, seul le bouton Turbo **E** fonctionne et aucun réglage de vitesse n'est disponible.
- Sélectionnez une vitesse adéquate en fonction du type d'aliment. Pendant le mixage, appuyez sur le bouton Turbo **E** pour accroître brièvement la vitesse à sa valeur maximale. La vitesse du bouton Turbo **E** correspond au niveau 6 de la commande de vitesse **D**.

Attention

- Ici, la charge normale signifie que la quantité de farine ajoutée doit être inférieure à 900g à chaque moment de mélange et la proportion d'eau ajoutée doit être 72g pour 100g de farine.
- N'appuyez jamais sur le commutateur de relâchement des accessoires **C** à moins que la commande de vitesse soit en position 0 et que l'appareil soit débranché de la prise électrique murale.

FONCTIONNEMENT

Quantités maximales et temps d'utilisation

Reportez-vous au tableau pour consulter les temps d'utilisation et les quantités maximales.

Ingrédients	Quantité maximale	Temps de traitement
OEuf	60 g	5 s
Sucre en poudre	120 g	
Amidon	140 g	

Conseils et astuces

- Pour éviter de mélanger des coquilles d'œufs avec les denrées se trouvant déjà dans le récipient, placez-les au préalable dans un récipient différent. Ajoutez-les ensuite au mélange.
- N'oubliez pas que certaines conditions climatiques, les différences de température dues aux saisons et la consistance des ingrédients peuvent influencer sur le temps de préparation nécessaire et sur les résultats.
- Commencez toujours le mixage à faible vitesse. Augmentez progressivement la vitesse jusqu'à ce que vous atteigniez la valeur recommandée pour l'aliment traité.

INFORMATIONS

Nettoyage et entretien

Attention

- N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides et ne les rincez jamais sous l'eau non plus.

Remarque

- Les batteurs et crochets pétrisseurs sont également lavables au lave-vaisselle.

- Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement tous ses éléments l'aide d'une serviette douce.

Rangement

- Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Veuillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
- Conservez-le dans un lieu frais et sec.

- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil/l'emballage. Cela peut endommager l'appareil.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine

Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/EU) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

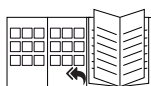
Données techniques



Alimentation : 220 - 240 V~, 50/60 Hz

Puissance : 700 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.



Veuillez consulter la dernière page du manuel d'utilisation pour les sections relatives à la première utilisation, à l'utilisation générale et au nettoyage.

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si se entrega el aparato a un tercero, incluya también el manual de instrucciones.

- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico y no es adecuado para prestar servicios de catering profesional. No debe utilizarse para fines comerciales.
- No utilice el aparato al aire libre o en el baño.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio. La única forma de desconectar el aparato de la red eléctrica consiste en tirar del enchufe.
- Para una mayor protección, conecte el aparato a un interruptor diferencial para uso doméstico con una corriente nominal no superior a 30 mA. Consulte a un electricista.

- Desconecte el aparato de su red eléctrica antes y después del montaje, para su limpieza o cuando el aparato quede desatendido.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Desconecte el cable de corriente tras utilizar el aparato, antes de limpiarlo, antes de salir de la estancia en la que se encuentre o en caso de avería. No desconecte el enchufe tirando del cable.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.
- No aplaste ni doble el cable de alimentación, ni deje que roce en bordes afilados para evitar cualquier daño. Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice cables alargadores para conectar el aparato.
- No utilice jamás el aparato si observa daños en él o en el cable de corriente.

SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

- Los niños no podrán llevar a cabo tareas de limpieza o de mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Nuestros electrodomésticos GRUNDIG cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; si el aparato está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por el distribuidor, un servicio técnico o una persona cualificada y autorizada. Los trabajos de reparación defectuosos o no autorizados puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños.
- Las personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios pueden usar este aparato siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o bien conozcan y comprendan las instrucciones de uso seguro del aparato, así como sus riesgos potenciales. No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños no deben llevar a cabo las tareas de limpieza y mantenimiento.
- Los niños no deben usar este aparato.
- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté enchufado. Se recomienda la máxima precaución cuando utilice el aparato cerca de niños o personas con sus capacidades psíquicas, sensoriales o físicas limitadas.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie todas sus piezas. Consulte la sección "Limpieza y cuidados".

SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

- Seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplar a él ningún accesorio.
- No utilice este aparato ni coloque ninguna de sus piezas sobre superficies calientes tales como quemadores de gas, placas u hornos calientes, o cerca de ellas.
- No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto.
- Utilice el aparato solo con las piezas suministradas.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia y seca.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
- Sujete el aparato únicamente por su asa.
- No ponga ningún objeto extraño sobre el aparato.
- No toque ninguna pieza móvil del aparato. Espere hasta que este se haya detenido por completo. Asegúrese de no acercar el cabello, si lo tiene largo, joyas o utensilios de cocina al aparato en funcionamiento. Podrían implicar un riesgo si se enganchan en la batidora.
- No coloque ningún objeto en las partes móviles con el aparato en funcionamiento. Existe el riesgo de sufrir quemaduras.
- Para evitar salpicaduras, introduzca la varilla batidora/amasadora completamente en la mezcla de alimentos antes de encender la batidora.
- No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto. La batidora manual se ha diseñado exclusivamente para mezclar y batir alimentos.

- No desmonte las varillas batidoras o amasadoras del cuerpo principal con el aparato conectado a la alimentación eléctrica. En primer lugar, desenchufe el aparato.
- No limpie las varillas batidoras o amasadoras bajo el agua si permanecen conectadas al cuerpo principal.
- Proteja el motor del agua o la humedad excesiva.
- Tenga cuidado si el líquido caliente se vierte en el procesador de alimentos o en la licuadora, ya que puede expulsado del aparato debido a una repentina cocción al vapor.
- Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o manipular alguna de las piezas en movimiento.

DE UN VISTAZO

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su nueva batidora de mano GRUNDIG HM 7680.

Lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto GRUNDIG durante muchos años.

Una estrategia responsable



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y damos una gran importancia al uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.

Grundig.

Batidores

Con las varillas puede batir huevos y preparar mezclas de masa ligeras, claras de huevo, nata, mayonesa, purés, salsas y mezclas para puddings.

Varillas amasadoras

Con las varillas amasadoras puede preparar masas de levadura y de repostería, por ejemplo, masas de patata y creps de patata.

Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A** Varillas batidoras
- B** Ranuras de accesorios para varillas batidoras y amasadoras
- C** Interruptor para desmontar las varillas
- D** Control de velocidad
- E** Botón turbo
- F** Varillas amasadoras
- G** Cubierta inferior de la batidora
- H** Unidad del motor

FUNCIONAMIENTO

Notas

- Introduzca primero la batidora con 2 enganches, luego introduzca la batidora con 4 enganches.
- Si la cubierta inferior de la batidora **G** no está fijada correctamente, solo funcionará el botón turbo **E** y no estará disponible el ajuste de velocidad.
- Seleccione un nivel de velocidad adecuado para el tipo de alimentos. Durante la mezcla, puede pulsar el botón Turbo **E** brevemente para aumentar la velocidad hasta el nivel máximo. La velocidad del botón Turbo **E** se corresponde con el nivel 6 del control de velocidad **D**.

Atención

- Aquí, la carga estándar significa que la harina añadida será menos de 900 g en cada mezcla, y la proporción de agua añadida será aproximadamente 72 g de agua por cada 100 g de harina.
- No presione el interruptor para desmontar las varillas **C** si el control de velocidad no está en la posición 0 y si el aparato no está desconectado de la red.

FUNCIONAMIENTO

Cantidades máximas y tiempo de preparación

Consulte la tabla para obtener información sobre los tiempos de preparación y las cantidades máximas.

Ingredientes	Cantidad máxima	Tiempo de preparación
Huevo	60 g	5 s
Azúcar en polvo	120 g	
Almidón	140 g	

Consejos prácticos

- Para evitar mezclar las cáscaras de huevo en los alimentos ya introducidos en el recipiente, póngalos en un recipiente aparte en primer lugar. A continuación, añádalos a la mezcla.
- Recuerde que las condiciones climáticas, las diferencias de temperatura de las distintas estaciones del año, la temperatura y la consistencia de los ingredientes pueden afectar al tiempo de preparación necesario, así como a los resultados.
- Comience siempre batiendo a velocidad baja. Aumente la velocidad gradualmente hasta alcanzar la temperatura recomendada para los alimentos que está mezclando.

INFORMACIÓN

Limpieza y cuidados

Atención

- No utilice petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.
- Nunca sumerja en agua ni en ningún otro líquido el aparato o el cable de corriente, ni siquiera bajo el grifo.

Nota

- También puede limpiarse en el lavavajillas.
- Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con una toalla suave.

Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato podría causar que dejara de funcionar o dañarlo de forma permanente.

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/EU). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

Datos técnicos



Alimentación: 220 - 240 V~, 50/60 Hz

Potencia: 700 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.



Consulte la última página del manual del usuario para su uso inicial, uso general y las secciones de limpieza.

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ukoliko se ovaj uređaj da trećoj strani, također se mora predati i korisnički priručnik.

- Uređaj je namijenjen samo uporabi u kućanstvu i nije pogodan za profesionalnu ugodstiteljsku uporabu. Ne smije se koristiti za komercijalnu uporabu.
- Nikada ne koristite uređaj vani ili u kupaonici.
- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Jedini način na koji možete isključiti uređaj je da ga isključite s napajanja.
- Za dodatnu zaštitu, ovaj se uređaj treba spojiti na zaštitnu strujnu sklopku jačine od maksimalno 30 mA. Za savjet se obratite električaru.

- Uvijek isključite uređaj iz struje ako ga ostavljate bez nadzora, kao i prije svakog sastavljanja, rastavljanja i čišćenja.
- Ne uranjajte uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine.
- Isključite utikač nakon korištenja uređaja, prije čišćenja uređaja, prije izlaska iz prostorije i ukoliko dođe do kvara. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Kako biste spriječili bilo kakvu štetu, nemojte stiskati ili presavijati kabel napajanja i nemojte ga trljati o oštre rubove. Kabel držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ne koristite produžni kabel s uređajem.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećen.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

- Naši kućanski aparati GRUNDIG zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde. Ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, mora ih zamijeniti ili popraviti serviser, servisni centar ili slično kvalificirana i ovlaštena osoba da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešna ili ne-kvalificirana popravka može uzrokovati opasnost i rizik za korisnika.
- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Uvijek držite uređaj podalje od dosega djece.
- Uređaj mogu upotrebljavati osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pak s nedostatkom iskustva i znanja samo ako su pod nadzorom i razumiju upute u vezi sa sigurnom uporabom proizvoda te potencijalne opasnosti koje proizlaze iz te uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati postupke čišćenja i održavanja.
- Djeca ne smiju upotrebljavati uređaj.
- Nemojte ostavljati uređaj bez nadzora dok radi. Savjetuje se iznimna pažnja kad se uređaj koristi blizu djece i ljudi s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima.
- Prije prve uporabe uređaja očistite sve dijelove. Molimo, pogledajte detalje u dijelu "Čišćenje i održavanje".
- Osušite uređaj i sve dodatke prije spajanja na napajanje i prije dodavanja bilo kakvih dijelova.
- Nikada ne radite s uređajem i ne stavljajte ga na vruće površine ili blizu vrućih površina kao što su plinski plamenik, električni plamenik ili grijana pećnica.
- Ne koristite uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu.
- Radite s uređajem samo s dostavljenim dijelovima.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama.
- Uvijek koristite uređaj na stabilnoj, ravnoj, čistoj i suhoj površini.

- Pazite da ne postoji opasnost da će se kabel napajanja slučajno povući ili da će netko zapeti o njega dok se uređaj koristi.
- Postavite uređaj na takav način da je utikač uvijek dostupan.
- Držite uređaj samo za ručku.
- Ne gurajte bilo kakve strane predmete u uređaj.
- Ne dodirujte bilo koje pokretne dijelove uređaja. Pričekajte dok uređaj u potpunosti ne završi s radom. Pobrinite se da tijekom korištenja nemate raspuštenu dugu kosu ili da se u blizini uređaja ne nalaze labava odjeća, nakit i kuhinjske potrepštine. Ako se nađu u mikseru, ovi bi predmeti mogli biti opasni.
- Nemojte stavljati nikakve predmete u pokretne dijelove dok uređaj radi. Postoji opasnost od ozljeda.
- Kako biste izbjegli prskanje, prije uključivanja miksera uro- nite u potpunosti kuku za tijesto/lupanje u smjesu.
- Ne koristite uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu. Ručni mikser dizajniran je samo za miješanje i lupanje namirnica.
- Nemojte nikada odvajati muti- lice ili kuke za tijesto od glav- nog uređaja dok je uređaj uključen u električnu utičnicu. Uvijek najprije isključite uređaj iz električne utičnice.
- Nemojte nikada prati muti- lice ili kuke za tijesto tekućom vodom dok su priključeni na glavni uređaj.
- Uvijek zaštitite motor od vode ili prevelike vlage.
- Budite oprezni ako se vruća tekućina ulije u aparat za obradu hrane ili blender jer bi mogla izletjeti iz uređaja zbog naglog isparavanja.
- Ugasite uređaj i isključite ga iz struje prije zamjene dodataka ili pristupa dijelovima koji se miču tijekom uporabe.

Poštovani kupci,

Čestitamo Vam na kupnji vašeg novog GRUNDIG ručnog miksera HM 7680.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u vašem kvalitetnom Grundigovom proizvodu.

Odgovoran pristup!



GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače. Također pridajemo veliku važnost učinkovitoj uporabi sirovina sa stalnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike svake godine. Nadalje, svi naši dodaci dostupni su najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja.

Grundig.

Mutilice

Pomoću mutilica možete pripremiti lagane smjese za palačinke, jaja, bjelanjke, tučeno vrhnje, majonezu, kaše, kreme, umake i smjese za puding.

Kuke za miješenje

Pomoću kuka za miješenje možete pripremiti tijesto za kruh i tijesto za poslastice, primjerice krumpirovo tijesto za njoke i palačinke od krumpira.

Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

- A** Mutilice
- B** Utori za umetanje mutilica i kuka za tijesto
- C** Sklopka za otpuštanje dodataka
- D** Kontrolna tipka za brzinu
- E** Tipka turbo
- F** Kuke za miješenje
- G** Donji poklopac miješalice
- H** Jedinica motora

Napomene

- Najprije umetnite mutilicu s 2 kukice, a zatim umetnite mutilicu s 4 kukice.
- Kada donji poklopac miksera **G** nije pravilno namješten, samo će gumb turbo **E** raditi i neće biti dostupne postavke brzine.
- Odaberite odgovarajuću brzinu ovisno o vrsti namirnice. Dok miješate možete pritisnuti tipku turbo **E** da nakratko povećate brzinu na maksimalnu. Brzina tipke turbo **E** odgovara brzini 6 kontrolne tipke za brzinu **D**.

Pažnja

- Standardno opterećenje znači da dodana količina brašna treba biti manja od 900 g za svako miješanje, dok omjer dodane vode treba biti oko 72 g na svakih 100 g brašna.
- Nemojte nikada pritisnuti tipku za otpuštanje dodataka **C** osim u slučaju kada je kontrolna tipka za brzinu na položaju 0, a uređaj isključen iz zidne utičnice.

Savjeti

- Kako biste izbjegli miješanje ljuske od jajeta s dodacima koji su već u posudi, jaja najprije stavite u odvojenu posudu. Zatim ih dodajte u smjesu.
- Zapamtite da bi klimatski uvjeti, sezonske razlike u temperaturi, temperatura i postojanost sastojaka mogli utjecati na potrebno vrijeme pripreme, kao i na ishod.
- Uvijek započnite miješati najnižom brzinom. Postupno povećavajte brzinu do preporučene brzine za namirnicu koju miješate.

Maksimalne količine i vrijeme obrade

Za vrijeme obrade i maksimalne količine, pogledajte tablicu.

Sastojci	Maksimalna količina	Vrijeme obrade
Jaje	60 g	5s
Šećer u prahu	120 g	
Škrob	140 g	

Čišćenje i održavanje

Pažnja

- Za čišćenje uređaja, nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke.
- Nikada ne stavljajte uređaj ili kabel napajanja u vodu ili druge tekućine i nikada ih ne držite pod mlazom tekuće vode.

Napomena

- Mutilice ili kuke za miješenje mogu se prati i u perilici posuđa.
- Prije uporabe uređaja nakon čišćenja, pažljivo osušite sve dijelove pomoću suhog mekog ručnika.

Čuvanje

- Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite.
- Pobrinite se da je uređaj čist i potpuno suh.
- Držite ga na hladnom, suhom mjestu.
- Pazite da se uređaj nalazi izvan dosega djece.

Rukovanje i prenošenje

- Uređaj držite u originalnoj ambalaži tijekom rukovanja i prenošenja. Ambalaža štiti uređaj od fizičkog oštećenja.
- Nemojte stavljati teške terete na uređaj ili ambalažu. Može doći do oštećenja uređaja.
- Ispuštanje uređaja na tlo može onemogućiti njegov rad i uzrokovati trajno oštećenje.

Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli te sustave za prikupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču gdje je proizvod kupljen. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje iskorištenog aparata pomaže u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHs (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

Tehnički podaci



Napajanje: 220 - 240 V~, 50/60 Hz

Snaga: 700 W

Zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.



Pogledajte posljednju stranicu korisničkog priručnika za prvu upotrebu, opću primjenu i čišćenje.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti kokonaan ennen tämän laitteen käyttöä! Noudata kaikkia turvallisuusohjeita, jotta vältetään väärästä käytöstä aiheutuneet vahingot!

Säilytä käyttöopas myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite annetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, anna myös käyttöopas uudelle haltijalle.

- Tämä laite on tarkoitettu vain normaaliin kotitalouskäyttöön eikä sovellu ammattimaisen ruokatarjoilun tarkoituksiin. Laitetta ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta ulkona tai kylpyhuoneessa.
- Tarkista, että tyyppikilven jännitelukema vastaa paikallista virran syötön jännitettä. Ainoa tapa kytkeä laite irti verkkovirrasta on irrottaa se pistorasiasta.
- Lisäsuojaa varten laite on liitetävä vikavirtasuojakytkimeen, jonka nimellislukema ei ylitä 30 mA. Pyydä sähköasentajalta lisätietoja.

- Irrota aina laite verkkovirrasta jos sitä ei valvota ennen sen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin.
- Irrota sähköjohto laitteen käytön jälkeen ennen laitteen puhdistamista, ennen huoneesta lähtöä tai jos ilmenee vika. Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä sitä johdosta.
- Älä kierrä sähköjohtoa laitteen ympäri.
- Älä purista tai taita virtajohtoa äläkä hankaa sitä teräviin reunoihin vahingon ehkäisemiseksi. Pidä johto loitolla kuumista pinnoista ja avotulesta.
- Älä käytä laitteen kanssa jatkojohtoa.
- Älä käytä laitetta, jos sen sähköjohto on vahingoittunut.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- GRUNDIG-kotitalouslaitteemme ovat soveltuvien turvallisuusstandardien mukaisia. Jos laite tai virtajohto vahingoittuu, sen korjaaminen tai vaihtaminen on jätettävä jälleenmyyjälle, huoltokeskukselle tai vastaavalle pätevälle ja valtuutetulle huoltoteknikolle vaarojen välttämiseksi. Vääriin tehty tai valtuuttamaton korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaaroja.
- Älä purkaa laitetta missään olosuhteissa. Takuuvaatimuksia ei hyväksytä sopimattoman käsittelyn aiheuttamista vahingoista.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- 8-vuotiaiden ja sitä vanhempien lasten sekä henkilöiden joiden fyysinen, motorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole aikaisempaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet ohjeistusta laitteen turvallisesta käyttötavasta ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lasten ei tule antaa leikkiä laitteen kanssa.
- Lasten ei tule antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta.
- Lapset eivät voi käyttää tätä laitetta.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa käytössä. Laitetta on käytettävä erityisen varovasti lähellä lapsia ja henkilöitä, joilla on rajoitetut fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt.
- Puhdista kaikki osat, ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa. Katso lisätietoja ”Puhdistus ja huolto” -osasta.
- Kuivaa laite ja kaikki sen osat ennen laitteen liittämistä verkkovirtaan ja lisävarusteiden liittämistä.
- Älä käytä tai aseta mitään laitetta kuuman pinnan, kuten kaasulieden, sähkölevyn tai lämmitetyn uunin, päälle tai läheisyyteen.
- Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Käytä laitetta vain toimitukseen kuuluvien osien kanssa.
- Älä käytä laitetta kosteilla tai märillä käsillä.

- Käytä laitetta aina tukevalla, tasaisella, puhtaalla ja kuivalla pinnalla.
- Varmista, ettei ole vaaraa, että sähköjohtoa voisi vahingossa vetää irti, tai ettei kukaan voi kompastua siihen, kun laite on käytössä.
- Sijoita laite niin, että pistoke on aina tavoitettavissa.
- Pidä laitetta vain kahvasta kiinni.
- Älä laita vieraita esineitä laitteen päälle.
- Älä koske laitteen liikkuviin osiin. Odota, kunnes laite on kokonaan pysähtynyt. Varmista, etteivät pitkät hiukset, löysä vaatetus, korut ja keittiövälineet joudu lähelle laitetta käytön aikana. Nämä muodostavat vaaran juuttuessaan kiinni sekoittimeen.
- Kun laite on käynnissä, älä aseta mitään liikkuviin osiin. Se aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Roiskeiden välttämiseksi aseta vispilä/taikinakoukku kokonaan ruokasekoituksen sisään ennen sekoittimen käynnistämistä.
- Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen. Sauvasekoitin on tarkoitettu vain ruoan sekoittamiseen ja vatkaamiseen.
- Älä irrota vatkaimia tai taikinakoukkuja rungosta laitteen ollessa liitettynä virtalähteeseen. Irrota laite aina ensin verkkovirrasta.
- Älä puhdistä vatkaimia tai taikinakoukkuja juoksevassa vedessä niiden ollessa liitettynä laitteen runkoon.
- Suojele moottoria aina vedeltä ja liialliselta kosteudelta.
- Ole varovainen jos olet kaatanut kuumaa nestettä monitoimikoneeseen tai tehosekoittimeen sillä se voi roiskua yli laitteesta äkillisen höyrystymisen vuoksi.
- Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta ennen lisälaitteiden vaihtamista tai päästäksesi käsiisi osiin, jotka liikkuvat käytön aikana.

Hyvä asiakas,

Onnittelut uuden GRUNDIG HM 7680 -sauvasekoittimen valinnasta.

Lue huolellisesti seuraavat huomautukset, jotta voit käyttää laadukasta GRUNDIG-tuotettasi usean vuoden ajan.

Vastuullinen lähestymistapa!



GRUNDIG keskittyy sopimuksiensa mukaisesti sosiaalisiin työolosuhteisiin oikeudenmukaisiin palkkoihin niin ulkoisten työntekijöiden kuin tavarantoimittajien osalta.

Raaka-aineiden tehokas käyttö on myös erittäin tärkeää, jatkuvalla usean tonnin muovijätteen vähentämisellä vuosittain. Lisäksi laitteiden lisävarusteet ovat saatavilla vähintään 5 vuoden ajan.

Elämisen arvoisen tulevaisuuden puolesta.

Grundig.

Vatkaimet

Vatkaimia käyttäen voit valmistaa kevyesti vatkatavia sekoituksia, muniä, munanvalkuaisia, kermavaahtoa, majoneesia, soseita, kermaruokia, kastikkeita ja vanukassekoituksia.

Taikinakoukut

Taikinakoukuilla voit valmistaa painavia hiivataikinoita ja leivonnaistaikinoita, kuten perunatahnaa perunamykyjä ja perunapannukkuja varten.

Säätimet ja osat

Katso kuva sivulla 3.

- A** Vatkaimet
- B** Lisävarusteapaikat vatkaimille ja taikinakoukuille
- C** Lisävarusteiden vapautuskytkin
- D** Nopeudensäädin
- E** Turbo-painike
- F** Taikinakoukut
- G** Sekoittimen alakansi
- H** Moottoriosä

Huomautuksia

- Työnnä ensin 2-siipinen vispilä ja sitten 4-siipinen vispilä paikoilleen.
- Kun vatkaimen alakanta **G** ei ole kiinnitetty oikein, vain turbopainike **E** toimii, eikä nopeutta voida valita.
- Valitse sopiva nopeustaso ruokatyyppin mukaan. Voit painaa sekoituksen aikana hetken Turbo-painiketta **E** kohottaaksesi nopeustason maksiminopeuteen. Turbo-painikkeen **E** nopeus vastaa nopeudensäätimen **D** tasoa 6.

Varotoimi

- Tässä vakiokuorma tarkoittaa, että lisättävää jauhoa on oltava jokaisessa sekoituksessa alle 900 g ja lisättävää vettä tulee olla noin 72 g kutakin 100 g jauhoa kohti.
- Älä koskaan paina lisävarusteiden kytkintä **C**, jollei nopeuden säädin ole 0-asennossa ja laite irrotettu pistorasiasta.

Enimmäismäärät ja käsittelyajat

Katso käsittelyaikojen ja enimmäismäärien taulukko.

Ainekset	Enimmäismäärä	Käsittelyaika
Kananmuna	60 g	5 s
Tomusokeri	120 g	
Tärkkelys	140 g	

Vinkkejä ja vihjeitä

- Vältäaksesi munankuorien sekoittamisen ja astiassa olevaa ruokaan riko munat ensin erilliseen astiaan. Lisää ne sitten sekoitukseen.
- Muista, että ilmastotekijät, vuodenaikojen lämpötilavaihtelut, ainesten lämpötila ja koostumus voivat vaikuttaa tarvittavaan valmistusaikaan ja lopputulokseen.
- Aloita sekoitus aina matalalla nopeudella. Lisää nopeutta vähitellen, kunnes saavutat sekoitettavalle ruoalle suositellun nopeuden.

Puhdistus ja huolto

Varotoimi

- Älä käytä bensiiniä, luotinaineita tai hankaa-
via puhdistusaineita, metalliesineitä ja kovia
harjoja laitteen puhdistamiseen.
- Älä koskaan aseta laitetta tai virtajohtoa ve-
teen tai muuhun nesteeseen, äläkä pidä niitä
juoksevan veden alla.

Huomio

- Vatkaimet tai taikinakoukut voi puhdistaa myös
astianpesukoneessa.
- Ennen kuin käytät laitetta puhdistamisen jäl-
keen, kuivaa kaikki osat huolellisesti pehmeällä
pyyhkeellä.

Säilytys

- Jollet aio käyttää laitetta pitkään aikaan, säi-
lytä se huolella.
- Varmista, että laite on irrotettu verkkovirrasta
ja täysin kuiva.
- Säilytä laitetta viileässä, kuivassa paikassa.
- Muista säilyttää laite lasten ulottumattomissa.

Käsittely ja kuljetus

- Kanna laite alkuperäisessä pakkauksessaan kä-
sittelyn ja kuljetuksen aikana. Laitteen pakkaus
suojaa sitä fyysisiltä vahingoilta.
- Älä laita laitteen tai pakkauksen päälle painaa-
vaa kuormaa. Laite voi vahingoittua.
- Laitteen pudottaminen voi tehdä siitä käyttökel-
vottoman tai aiheuttaa pysyviä vaurioita.

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittäminen:

Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätysymboli.



Tämä symboli ilmoittaa, että tuotetta ei tule sen käyttöiän päättyessä hävittää tavanomaisen kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Tietoja paikallisista kierrätyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta ja myymälästä, josta tuote on ostettu. Kotitalouksilla on tärkeä rooli vanhojen laitteiden keräämisessä ja kierrättämisessä. Kun hävität käytetyt laitteet vaatimusten mukaisella tavalla olet mukana torjumassa tällaisista laitteista aiheutuvia ympäristö- ja terveyshaittoja.

RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus:

Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä 2011/65/EY (RoHS-direktiivi). Laite ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

Pakkaustiedot



Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden kotitalousjätteiden tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

Tekniset tiedot



Virtalähde: 220–240 V~, 50/60 Hz

Teho: 700 W

Oikeus teknisiin ja muotoilumuutoksiin pidetään.



Kohdat, joissa käsitellään ensimmäistä käyttökertaa, yleistä käyttöä ja puhdistusta, ovat käyttöohjeen viimeisellä sivulla.

Vennligst les grundig gjennom denne instruksjonsmanualen før du begynner å bruke dette apparatet! Følg alle instruksjoner ang. sikkerhet for å unngå skader som følge av ukorrekt bruk.

Ta vare på instruksjonsmanualen til framtidig referanse. Hvis dette apparatet gis til en tredjepart, må denne bruksanvisningen også følge med.

- Dette apparatet er beregnet kun på privat bruk og er ikke egnet til profesjonelle catering-formål. Det bør ikke brukes kommersielt.
- Apparatet skal ikke brukes utendørs eller på badet.
- Kontroller om nettspenningen på typeskiltet samsvarer med det lokale strømnettet. Den eneste måten å koble enheten fra nettstrømmen på, er å trekke ut støpselet fra vegguttaket.
- Til ekstra beskyttelse bør dette apparatet være koblet til en spenningsfeilbeskyttende kretsbytter til husholdningsbruk som ikke er på mer enn 30 mA. Ta kontakt med en elektriker for å få råd.

- Koble alltid apparatet fra strømforsyningen hvis den blir stående uten tilsyn, og før montering, demontering og rengjøring.
- Ikke neddykk apparatet, strømledningen eller strømpluggen i vann eller andre væsker.
- Koble fra strømstøpselet etter bruk av apparatet, før rengjøring av apparatet, før du forlater rommet eller hvis en feil oppstår. Ikke ta ut støpselet ved å dra i selve kabelen.
- Ikke surr strømledningen rundt apparatet.
- For å forhindre skader, klem ikke og bøy ikke strømledningen og la den ikke gnis mot skarpe kanter. Hold ledningen på avstand fra varme overflater og åpne flammer.
- Ikke bruk en skjøteledning sammen med apparatet.
- Apparatet skal aldri brukes dersom strømledningen eller apparatet er skadet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

SIKKERHET OG OPPSETT

- Våre GRUNDIG-apparater til bruk i husholdningen er i overensstemmelse med gjeldende sikkerhetsstandarder, så hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må den repareres eller byttes ut av et autorisert servicesenter for å unngå farer. Feilaktig eller ukvalifisert reparasjonsarbeid kan forårsake fare og risiko for brukeren.
- Ikke demonter apparatet under noen omstendighet. Ingen garantikrav godtas ved skader som oppstår som følge av feilhåndtering.
- Hold alltid apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Dette apparatet kan brukes av personer som har begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende kunnskap og erfaring, forutsatt at de er under tilsyn, eller at de forstår instruksjonene med hensyn til sikker bruk av produktet og potensielle farer. Barn skal ikke leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn.
- Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk. Det anbefales å være ekstra forsiktig ved bruk av apparatet i nærheten av barn og personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne.
- Rengjør alle deler før apparatet brukes for første gang. Se detaljer i avsnittet "Rengjøring og vedlikehold".
- Tørk apparatet og alle delene før det tilkobles strømmettet og før tilbehør festes på.
- La aldri noen del av dette apparatet være i drift eller være plassert på eller i nærheten av varme overflater, slik som en gassbrenner, varm plate eller varm ovn.
- Ikke bruk apparatet til noe annet formål enn det er beregnet til.
- Bruk kun apparatet med de medfølgende delene.
- Ikke bruk apparatet med fuktige eller våte hender.

SIKKERHET OG OPPSETT

- Bruk alltid apparatet på et stabilt, flatt, rent og tørt underlag.
- Påse at det ikke er noen fare for at strømleningen ved uhell kan trekkes ut, eller at noen kan snuble over den når enheten er i bruk.
- Plasser enheten på en slik måte at støpselet alltid er tilgjengelig.
- Hold kun apparatet etter håndtaket.
- Ikke plasser noen fremmedlegemer på apparatet.
- Ikke berør noen bevegelige deler på dette apparatet. Vent inntil apparatet har stoppet helt. Påse at langt hår, løse klær, sykker og kjøkkenredskaper ikke er i nærheten av apparatet under bruk. Disse elementene kan utgjøre en fare hvis de kommer borti mikseren.
- Ikke stikk gjenstander inn i de bevegelige delene når apparatet er i bruk. Det er fare for skade.
- For å unngå søl må vispen/eltekroken settes helt inn i matblandingen før mikseren slås på.
- Ikke bruk apparatet til noe annet formål enn det er beregnet til. Håndmikseren er kun beregnet på miksing og blanding av matvarer.
- Vispene eller eltekrokene må aldri kobles ut av apparatet mens det fortsatt er koblet til strømforsyningen. Alltid koble apparatet fra strømforsyningen først.
- Aldri rengjør vispene eller eltekrokene under rennende vann mens de fortsatt er tilkoblet apparatet.
- Alltid beskytt motorenheten fra vann eller høy fuktighet.
- Vær forsiktig hvis varm væske helles i foodprosessen eller blenderen, da det kan bli kastet ut av apparatet på grunn av brå damping.
- Slå av apparatet og koble fra nettet før bytte av tilbehør eller før du nærmer deg deler som er i bevegelse under bruk.

RASK OVERSIKT

Kjære kunde,

Gratulerer med kjøpet av din nye GRUNDIG Håndmikser HM 7680.

Les følgende anvisninger og merknader nøye for å være sikker på at du vil få glede av ditt kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år fremover.

En ansvarlig tilnærming!



GRUNDIG fokuserer på kontraktsmessig avtalte sosiale arbeidsforhold med rettferdig lønn for både interne ansatte og leverandører. Vi legger også stor vekt på effektiv bruk av råvarer med kontinuerlig avfallsreduksjon av flere tonn plast hvert år. Dessuten er alt vårt tilbehør tilgjengelig i minst 5 år.

For en framtid det er verdt å leve.

Grundig.

Visper

Med vispene kan du blande lette rører, egg, eggehviter, piske krem, majones, puré, kremer, sauser og puddingblandinger.

Eltekroker

Med eltekrokene kan du lage tyngre gjærdeiger og kakedeiger, som potetdeig til potetballer og potetkaker.

Kontrollenheter og deler

Se figuren på side 3.

- A** Visper
- B** Spor til tilbehør som visper og eltekroker
- C** Bryter til frigjøring av tilbehør
- D** Hastighetskontroll
- E** Turboknapp
- F** Eltekroker
- G** Mikserens bunndeksel
- H** Motorenhet

Merknader

- Sett først inn slåeren med to haker, så setter du inn en slåer med fire haker.
- Dersom blanderens nedre deksel **G** ikke er fastet skikkelig, er det kun turbo-tasten **E** som virker og ingen innstilling av hastighet er mulig.
- Velg egnet hastighetsnivå, avhengig av type mat. Under miksing kan du trykke på Turbo-knappen **E** for å øke hastighetsnivået til maksimal hastighet. Hastigheten på Turbo-knappen **E** korresponderer med nivå 6 på hastighetskontrollen **D**.

Forsiktig

- Her betyr standardmengde at tilsatt mel skal være mindre enn 900 g i en enkelt blanding, og tilsatt vann skal være 72 g per 100 g mel.
- Aldri trykk på frigjøringsknappen **C** med mindre hastighetskontrollen er i stilling 0, og apparatet er koblet fra strømmen.

Maksimalt mengder og prosesseringstid

Se tabellen for prosesseringstid og maksimale mengder.

Ingredienser	Maksimumsmengde	Tilberedningstid
Egg	60 g	5 s
Melis	120 g	
Stivelse	250 g	

Hjelp og tips

- Knekk eggene i en egen beholder først, slik at du unngår å vispe eggeskall inn i maten som allerede er i beholderen. Tilsett dem deretter til i blandingen.
- Husk at klimaforhold, sesongrelaterte temperaturforskjeller, temperatur og konsistens på ingrediensene kan påvirke tilberedningstiden og resultatene.
- Alltid begynn å vispe på lav hastighet. Øk hastigheten gradvis til du har oppnådd anbefalt hastighet for maten du blander.

Rengjøring og pleie

Forsiktig

- Benytt aldri bensin, løsningsmidler, skurende rengjøringsmidler eller metallgjenstander og harde børster for å rengjøre apparatet.
- Legg aldri apparatet eller strømledningen i vann eller noen andre væsker, og hold dem aldri under rennende vann.

NB!

- Vispene og eltekroene kan også rengjøres i oppvaskmaskin.
- Tørk alle deler forsiktig med et mykt håndkle før apparatet brukes etter rengjøring.

Oppbevaring

- Hvis du ikke har planer om å bruke apparatet over lang tid, oppbevar det på et trygt sted.
- Se til at apparatet er frakoblet og helt tørt.
- Oppbevar apparatet på et kjølige og tørt sted.
- Se til at apparatet oppbevares utilgjengelig for barn.

Håndtering og transport

- Under håndtering og transport skal apparatet oppbevares i originalemballasjen. Apparatets emballasje beskytter det mot fysisk skade.
- Ikke plasser tunge gjenstander på apparatet eller emballasjen. Det kan forårsake skade på apparatet.
- Dersom apparatet faller i bakken, kan det bli ubrukelig eller få varig skade.

Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet:

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt enhet må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingsstedene, vennligst kontakt din lokale myndighet eller forhandler der produktet ble kjøpt. Hver husholdning utfører en viktig rolle i gjenvinning og gjenvinning av gammelt apparat. Passende avhending av brukt apparat bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

Pakningsinformasjon



Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

Tekniske data



Strømforsyning: 220 - 240 V~, 50/60 Hz

Effekt: 700 W

Rett til tekniske endringer og forandringer mht. design reservert.



Vennligst se brukerhåndbokens siste side for bruk i utgangspunktet, generelt bruk og om rengjøring.

GRUNDIG

NO

Reklamasjon og servicehåndtering.

Produkter solgt til forbruker i Norge, er underlagt Lov om forbrukerkjøp. Der det inntreffer feil eller mangler som omfattes av loven innen lovens frister, utbedres dette uten omkostninger for deg. Feil eller skader som oppstår, som er brukerbetinget eller ligger utenfor leverandørens kontroll, omfattes ikke av loven. En reparasjon vil da normalt belastes bruker. Ved næringskjøp gjelder kjøpsloven.

Grundig dekker ikke.

Feil eller mangler som har oppstått pga.

- Installasjon i strid med brukerveiledning.

- Mangelfullt vedlikehold eller behandling i strid med brukerveiledning.
- Inngrep og reparasjoner utført av uautorisert personell, eller bruk av uoriginale reservedeler.
- Unormale spenningsvariasjoner utover merkespenningen, lynnedslag, elektriske forstyrrelser eller evt. uregelmessigheter i vannforsyningen.

Reservedeler.

Informasjon om bestilling av reservedeler finner du på: www.grundig.no

Ved bestilling av reservedeler må det opplyses om modellbetegnelse og serienummer på produktet. Denne informasjonen finnes på typeskiltet på produktet.

Anmodning om service.

Grundig har lokale serviceverksteder over hele landet.

Ved tekniske henvendelser må følgende informasjon oppgis / fremvises:

- Navn
- Adresse
- Telefon
- Modellbetegnelse
- Serienummer
- Kjøpsdato / Kjøpskvitting
- Feilbeskrivelse

Grundig Nordic No As
Glynitveien 25
1400 Ski - NO

Tlf +47 815 59 590
hvitevareservice@grundig.com
www.grundig.no

DK

Reklamation og servicehåndtering

Produkter solgt til forbruker i Danmark, er underlagt lov om forbrukerkjøp. Om der oppstår feil eller mangler der er omfattet af loven indenfor de givne garantifrister, udbedres disse uden omkostninger. Dækningen forudsætter brug i normal privat husholdning.

Fejl eller skader der er brugsbetingede eller ligger udenfor leverandørens kontrol omfattes ikke af loven. En reparation vil da normalt belastes brugeren.

Grundig dækker ikke.

Fejl eller mangler som er opstået pga.

- Installasjon i strid med brugerveiledning.

- Mangelfuld vedligehold eller behandling i strid med brugerveiledning.
- Indgreb og reparationer udført af uautoriseret personel, eller brug af uoriginale reservedele.
- Unormale spændingsvariationer lynnedslag, elektriske forstyrrelser eller evt. uregelmæssigheder i vandforsyningen.

Reservevedele.

Information om bestilling af reservedele finder du på: www.grundig.dk

Ved bestilling af reservedele må modelbetegnelse og serienummer på produktet oplyses. Denne information findes på typeskiltet på produktet.

Anmodning om service.

Grundig har lokale serviceværksteder over hele landet.

Ved tekniske henvendelser må følgende information opgives / fremvises:

- Navn
- Adresse
- Telefon
- Modelbetegnelse
- Serienummer
- Købsdato / Købskvittering
- Fejlbeskrivelse

Grundig Nordic No As
Glynitveien 25
1400 Ski - NO

Tlf +45 70 80 87 77
hvidevareservice@grundig.com
www.grundig.dk

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u dit apparaat gebruikt! Volg alle veiligheidsinstructies om schade als gevolg van oneigenlijk gebruik te voorkomen!

Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde partij wordt doorgegeven, dient deze handleiding ook te worden overhandigd.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk privégebruik en is niet geschikt voor professionele cateringdoeleinden. Het mag niet commercieel gebruikt worden.
- Het apparaat niet buiten of in de badkamer gebruiken.
- Controleer of de netspanning op het typeplaatje overeenkomt met uw plaatselijke netspanning. De enige manier om het apparaat los te koppelen van het elektriciteitsnet is om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Voor aanvullende beveiliging dient dit apparaat aangesloten te worden op een aardlekschakelaar met een nominale waarde van niet meer dan 30 mA. Raadpleeg een elektriciën voor advies.
- Sluit het apparaat altijd af van de stroom als u het onbeheerd achterlaat en voordat u het in of uit elkaar haalt of reinigt.
- Het apparaat, het netsnoer of de stekker niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- Trek de stekker uit het stopcontact na gebruik, voordat u het apparaat reinigt, voordat u de ruimte verlaat of indien er zich een defect voordoet. Verwijder de stekker niet door aan het snoer te trekken.
- Draai het netsnoer niet rond het apparaat.
- Knip of buig de netsnoer niet en wrijf deze niet over scherpe randen, om elke schade te voorkomen. Houd het snoer verwijderd van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik met het apparaat geen verlengsnoer.

VEILIGHEID EN INSTALLATIE

- Gebruik het apparaat nooit als de netsnoer of het apparaat beschadigd is.
- Reiniging en gebruikersonderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd te worden.
- Onze GRUNDIG-huishoudelijke apparaten voldoen aan de geldende veiligheidsnormen; om elk gevaar te vermijden moet het apparaat - indien het apparaat of het netsnoer beschadigd is - worden gerepareerd of vervangen door de dealer, een servicecentrum of een gelijkwaardig gekwalificeerde en erkende reparateur. Onjuiste of onbevoegde reparatie kan gevaar en risico's voor de gebruiker opleveren.
- Demonteer het apparaat onder geen enkele omstandigheid. Bij schade veroorzaakt door foutief gebruik kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door personen met verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, mits dat gebeurt onder toezicht of ze instructies ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de potentiële gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigings- en onderhoudswerk mag niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter. Er wordt uiterste voorzichtigheid geboden als het apparaat gebruikt wordt in de buurt van kinderen en personen met verminderde fysieke, gevoels- of mentale vaardigheden.
- Reinig, voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt, alle onderdelen. Zie voor details het deel "Reiniging en onderhoud".

VEILIGHEID EN INSTALLATIE

- Droog het apparaat en alle onderdelen voordat u het aansluit op de netspanning en voor het bevestigen van de accessoires.
- Het apparaat nooit gebruiken of plaatsen op of in de buurt van hete oppervlakken zoals een gasbrander, elektrische kookplaat of warme oven.
- Gebruik het apparaat niet voor zaken waar het niet voor bedoeld is.
- Gebruik het apparaat slecht met de geleverde onderdelen.
- Het apparaat niet met vochtige of natte handen gebruiken.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiel, vlak, schoon en droog oppervlak.
- Zorg dat er geen gevaar optreedt omdat iemand per ongeluk aan de stroomkabel trekt of omdat iemand hierover struikelt wanneer het apparaat in gebruik is.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.
- Gebruik altijd de greep wanneer het toestel warm is.
- Plak geen vreemde voorwerpen op het apparaat.
- Raak geen bewegende delen op dit apparaat aan. Wacht tot het apparaat volledig stil staat. Zorg dat lang haar, losvallende kleding, sieraden en keukengerei tijdens gebruik uit de buurt van het apparaat worden gehouden. Deze voorwerpen kunnen een gevaar vormen als ze in de mixer terecht komen.
- Steek geen voorwerpen tussen de bewegende delen als het apparaat in werking is. Er bestaat letselgevaar.
- Steek om spatten te voorkomen de garde/deeghaak volledig in het voedselmengsel voordat u de mixer aanzet.
- Gebruik het apparaat niet voor zaken waar het niet voor bedoeld is. De handmixer is uitsluitend ontworpen voor het mixen en opkloppen van voedsel.
- Neem de kloppers of deeghaken nooit uit de basisbehuizing als het apparaat nog is aangesloten op de stroom. Trek het apparaat altijd eerst uit het stopcontact.

- Reinig de kloppers en deeghaken nooit onder stromend water als ze nog in de basisbehuizing zitten.
- Bescherm de motoreenheid altijd tegen water of overmatig vocht.
- Wees voorzichtig als u hete vloeistof in de keukenmachine of blender schenkt. Dit kan door plotselinge stoomvorming uit het apparaat spatten.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit alvorens accessoires te vervangen of onderdelen aan te raken die tijdens gebruik bewegen.

KORT OVERZICHT

Beste klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe GRUNDIG Hand Mixer HM 7680.

Lees de volgende gebruiksaanwijzingen zorgvuldig door zodat u nog vele jaren kunt genieten van uw kwalitatieve GRUNDIG-product.

Een verantwoorde aanpak!



GRUNDIG richt zich op contractueel afgesproken maatschappelijke werkomstandigheden met eerlijke lonen, zowel voor eigen personeel als voor leveranciers. We hechten ook veel belang aan het efficiënte

gebruik van grondstoffen met een continue vermindering van afval van verscheidene ton plastic per jaar. Bovendien zijn al onze accessoires beschikbaar voor minimaal 5 jaar.

Voor een toekomst waard te worden geleefd.

Grundig.

Kloppers

Met gebruik van kloppers kunt u licht beslagmengsel, eieren, eiwitten, slagroom, mayonaisse, puree, crèmes, sauzen en puddingmengsels bereiden.

Kneedhaken

Met gebruik van de kneedhaken kunt u zwaar gistdeeg en gebakdeeg bereiden, zoals een aardappeldeeg voor het maken van aardappelknodels of aardappelpannenkoeken.

Bediening en onderdelen

Zie de afbeelding op pagina 3.

- A** Kloppers
- B** Toebehorensleuven voor kloppers en deeghaken
- C** Ontgrendelschakelaar voor toebehoren
- D** Snelheidsregelaar
- E** Turbo-knop
- F** Kneedhaken
- G** Houder voor mixerbodem
- H** Motor

WERKING

Opmerkingen

- Voeg eerst de stang met dubbel mes toe en gebruik vervolgens deze met vier messen.
- Wanneer de houder voor de mixerbodem **G** niet goed is bevestigd, zal alleen de turbo **E** werken en kan de snelheid niet worden ingesteld.
- Kies een geschikt snelheidsniveau, afhankelijk van het soort voedsel. Tijdens het mixen kunt u de turboknop **E** indrukken om het snelheidsniveau langzaam op te bouwen naar de maximale snelheid. De snelheid van de turboknop **E** komt overeen met het niveau 6 van de snelheidsregelaar **D**.

Let op

- Hier houdt standaard lading in dat de toegevoegde bloem minder moet zijn dan 900 g in iedere mixbeurt en dat het toegevoegde waterratio ongeveer 72 g moet zijn op iedere 100 g bloem.
- Druk nooit op de ontgrendelschakelaar voor toebehoren **C** tenzij de snelheidsregelaar op 0 staat en het apparaat los is van het stopcontact.

WERKING

Maximum hoeveelheden en verwerkingstijd

Raadpleeg de tabel voor verwerkingstijd en maximum hoeveelheden.

Ingrediënten	Maximale hoeveelheid	Verwerktijd
Ei	60 g	5 s
Poedersuiker	120 g	
Zetmeel	140 g	

Hints en tips

- Om te voorkomen dat eischaal in het mengsel in de kom terecht komt, breekt u eieren eerst in een afzonderlijke kom. Voeg ze daarna aan het mengsel toe.
- Onthoud dat klimaatcondities, temperatuurverschillen per seizoen, temperatuur en consistentie van de ingrediënten de benodigde voorbereidingstijd als ook de resultaten kunnen beïnvloeden.

- Begin altijd te mixen op een lage snelheid. Verhoog geleidelijk de snelheid totdat u de aanbevolen snelheid heeft bereikt voor het mengsel dat u mixt.

INFORMATIE

Reinigen en onderhoud

Let op

- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schuurmiddelen, metalen voorwerpen en harde borstels om het apparaat schoon te maken.
- Plaats het apparaat of het netsnoer nooit in water of andere vloeistoffen en houd deze nooit onder stromend water.

Opmerking

- De kloppers en kneedhaken kunnen ook gereinigd worden in de vaatwasser.
- Droog alle onderdelen zorgvuldig met een zachte doek, voordat u het apparaat na het reinigen gebruikt.

Opslag

- Als u het apparaat een lange tijd niet zult gebruiken, berg het dan veilig op.
- Zorg ervoor dat de stekker uit het apparaat is getrokken en dat het apparaat volledig droog is.
- Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats.
- Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kinderen wordt gehouden.

Hanteren en vervoeren

- Draag het apparaat bij hanteren en vervoeren in de oorspronkelijke verpakking. De verpakking van het apparaat beschermt tegen fysieke schade.
- Zet niets zwaars op het apparaat of op de verpakking. Het apparaat kan beschadigd raken.
- Het laten vallen van het apparaat kan ervoor zorgen dat het niet meer werkt of permanente schade veroorzaken.

Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden ingeleverd bij het officiële inzamelingspunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Voor de locatie van deze inzamelingspunten neemt u contact op met de plaatselijke gemeente of winkelier waar u het product heeft gekocht. Ieder huishouden heeft een belangrijke rol in de herwinning en recycling van oude apparaten. Correcte verwijdering van gebruikte apparaten helpt potentiële negatieve consequenties voor het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen.

Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

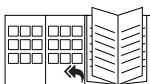
Technische gegevens



Stroomtoevoer: 220 - 240V~, 50/60 Hz

Stroom: 700 W

Technische en ontwerpwijzigingen voorbehouden.



Kijk op de laatste pagina van de gebruikershandleiding voor de hoofdstukken over het eerste gebruik, normaal gebruik en reiniging.

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, inden du bruger apparatet! Følg alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skader som følge af forkert brug!

Behold brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis dette apparat gives videre til en tredjepart, bør denne vejledning også gives videre.

- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug og er ikke egnet til brug i professionelle restaurationsvirksomheder. Det bør ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.
- Brug ikke apparatet udendørs eller på badeværelset.
- Kontrollér, at spændingen på typepladen er i overensstemmelse med den lokale strømforsyning. Den eneste måde at afbryde apparatet fra strømforsyningen på er ved at trække stikket ud.
- For yderligere beskyttelse bør dette apparat tilsluttes et fejlstrømsrelæ med en fejlstrøm på højst 30 mA. Søg vejledning hos en elektriker.

- Afbryd altid strømforsyningen til apparatet, hvis det efterlades uden opsyn, og før det samles, skilles ad eller rengøres.
- Læg ikke apparatet, ledningen eller strømstikket i vand eller andre væsker.
- Tag strømstikket ud efter brug, inden rengøring, inden lokalet forlades, eller hvis der opstår en fejl. Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen.
- Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet.
- Ledningen må ikke klemmes eller bøjes, og den må ikke gnide op ad skarpe kanter, da det kan føre til skader på den. Hold ledningen væk fra varme overflader og åben ild.
- Brug ikke en forlængerledning til apparatet.
- Brug aldrig apparatet, hvis det eller ledningen er beskadiget.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

- Vores GRUNDIG husholdningsapparater overholder de gældende sikkerhedsstandarder, så hvis apparatet eller ledningen beskadiges, skal det repareres eller udskiftes på et servicecenter eller af en lignende autoriseret fagperson for at undgå farer. Mangelfuld eller ukvalificeret reparation kan forårsage skader og risici for brugeren.
- Undlad under alle omstændigheder at skille apparatet ad. Garantikrav accepteres ikke i tilfælde af skader forårsaget af forkert håndtering.
- Hold altid apparatet uden for børns rækkevidde.
- Apparatet bør ikke bruges af personer, herunder børn, med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden. Dette gælder ikke, hvis de før-omtalte personer har fået en udførlig vejledning i brugen af apparatet, eller hvis de bruger det under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal altid holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparatet må ikke bruges af børn.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er i brug. Vær ekstra opmærksom, når apparatet bruges i nærheden af børn og personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner.
- Før du bruger apparatet første gang, skal alle dele rengøres. Se yderligere oplysninger i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
- Tør apparatet og alle dets dele af, inden det tilsluttes strømfor- syningen, og inden tilbehøret monteres.
- Brug og placer aldrig nogen del af apparatet på eller i nær- heden af varme overflader som f.eks. gasblus, kogepla- der eller en varm ovn.
- Brug ikke apparatet til andet end den tilsigtede brug.
- Brug kun apparatet sammen med de tilhørende dele.
- Brug aldrig apparatet med fugtige eller våde hænder.

- Brug altid apparatet på en stabil, flad, ren og tør overflade.
- Sørg for, at der ikke er fare for, at ledningen ved et uheld kan trækkes ud, eller at nogen kan snuble over den, mens apparatet er i brug.
- Placer apparatet således, at stikket altid er tilgængeligt.
- Hold kun apparatet i håndtaget.
- Klæb ikke fremmedlegemer på apparatet.
- Undlad at berøre nogen af apparatets bevægelige dele. Vent, indtil apparatet er standset helt. Sørg for, at langt hår, løstsiddende tøj, smykker og køkkenredskaber ikke kommer i nærheden af apparatet under brug. Disse genstande kan udgøre en fare, hvis de fanges i håndmikseren.
- Placer ikke nogen genstande tæt på de bevægelige dele, mens apparatet kører. Der er risiko for skader.
- For at undgå stænk skal du placere piskeris/dejkroge helt nede i ingredienserne, før du tænder for håndmikseren.
- Brug ikke apparatet til andet end den tilsigtede brug. Håndmikseren er kun designet til at mikse og piske fødevarer.
- Du må aldrig fjerne piskeris eller dejkroge fra håndmikseren, mens apparatet stadig er tilsluttet strømforsyningen. Afbryd altid strømforsyningen først.
- Rengør aldrig piskeris eller dejkroge under rindende vand, mens de stadig er forbundet til håndmikseren.
- Beskyt altid motorenheden mod vand eller overdreven fugt.
- Vær forsigtig, når varme væsker hældes i foodprocessoren eller blenderen, da det kan sprøjte fra apparatet på grund af pludselig damp.
- Sluk apparatet, og træk strømstikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør eller håndterer bevægelige dele.

Kære kunde

Tillykke med købet af din nye GRUNDIG Håndmikser HM 7680.

Læs de følgende bemærkninger grundigt for at kunne udnytte dit kvalitetsprodukt fra GRUNDIG fuldt ud i mange år fremover.

En ansvarlig tilgang!



GRUNDIG fokuserer på at indgå aftaler om socialt ansvarlige arbejdsforhold med rimelige lønninger til både interne medarbejdere og leverandører. Vi lægger også stor vægt på effektiv udnyttelse af råstoffer med en fortsat reduktion af affald på flere tons plastik om året. Desuden er alt vores tilbehør tilgængeligt på markedet i mindst 5 år.

For en levedygtig fremtid.

Grundig.

Piskeris

Med piskerisene kan du piske luftig dej, æg, æggehvider, piskefløde, mayonnaise, puré, cremer, saucer og dessertblandinger.

Dejkroge

Med dejkrogene kan du ælte gærdej og butterdej til kager og bagværk.

Betjeningsfunktioner og dele

Se figuren på side 3.

- A** Piskeris
- B** Indhak til piskeris og dejkroge
- C** Slip-knap
- D** Hastighedsindstilling
- E** Turbo-knap
- F** Dejkroge
- G** Underbeklædning til håndmikser
- H** Motordel

BETJENING

Bemærk

- Indsæt først piskeriset med 2 takker, derefter piskeriset med 4 takker.
- Hvis underbeklædningen til håndmixeren **G** ikke er ordentligt fastgjort, er det kun turbo-knappen **E**, der virker, og hastighedsindstillingerne virker ikke.
- Vælg en passende hastighed afhængigt af typen af ingredienser. Mens du mikser, kan du trykke på turbo-knappen **E** for kortvarigt at køre på den højeste hastighed. Turbo-knappens **E** hastighed svarer til niveau 6 på hastighedsindstillingen **D**.

Advarsel

- Her svarer standardbelastningen til, at der er under 900 g mel i hver portion, der skal mikses, og at der tilsættes 72 g vand for hver 100 g mel.
- Tryk aldrig på slip-knappen **C**, hvis ikke hastigheden er indstillet på 0, og strømforsyningen til apparatet er afbrudt.

Maksimumsmængder og forarbejdningstider

Se tabellen for forarbejdningstider og maksimumsmængder.

Ingredienser	Maksimumsmængder	Forarbejdningstider
Æg	60 g	5 sek.
Flormelis	120 g	
Stivelsesholdige madvarer	140 g	

Gode råd

- For at undgå at komme æggeskaller ned i de ingredienser, der allerede er i skålen, kan du slå æggene ud i en separat skål. Hæld dem derefter i skålen.
- Husk, at klimatiske forhold, sæsonbestemte temperaturforskelle samt ingrediensernes temperatur og konsistens kan påvirke tilberedningstiden og resultatet.
- Start altid med at mikse ved lav hastighed. Øg hastigheden gradvist, indtil du når den anbefalede hastighed for de ingredienser, du mikser.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel

- Brug aldrig benzin, opløsningsmidler, skuremidler, metalgenstande eller hårde børster til at rengøre apparatet med.
- Læg aldrig apparatet eller ledningen i vand eller andre væsker, og hold dem aldrig under rindende vand.

Bemærk

- Piskeris og dejkroge kan også vaskes i opvaskemaskinen.
- Inden du bruger apparatet igen efter rengøring, skal alle delene tørres omhyggeligt af med et blødt håndklæde.

Opbevaring

- Hvis du ikke skal bruge apparatet i en længere periode, skal det opbevares omhyggeligt.
- Sørg for, at apparatet ikke er tilsluttet strøm, og at det er helt tørt.
- Opbevar apparatet på et køligt, tørt sted.
- Sørg for, at apparatet er ude af børns rækkevidde.

Håndtering og transport

- Apparatet skal håndteres og transporteres i originalemballagen. Emballagen beskytter apparatet mod fysisk skade.
- Undlad at placere tunge genstande på apparatet eller emballagen. Dette kan beskadige apparatet.
- Tab af apparatet kan gøre det ubrugeligt eller forårsage permanent skade.

Overholdelse af WEEE-direktivet og affaldshåndtering:

Dette produkt er i overensstemmelse med WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt bærer et symbol for klassificering af bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når slutningen på dets levetid er nået.

Brugte apparater skal indleveres på en offentlig genbrugsplads til elektriske og elektroniske apparater. Kontakt din kommune eller forhandleren af produktet for at finde ud af, hvor disse genbrugspladser ligger. Alle husholdninger spiller en vigtig rolle i forhold til genanvendelse og genbrug af gamle produkter. Korrekt bortskaffelse af brugte apparater hjælper med at beskytte mod potentielt negative konsekvenser for miljøet og mennesker.

Overholdelse af RoHS-direktivet

Det produkt, du har købt, overholder EU's RoHS-direktiv (2011/65/EU). Produktet indeholder ikke skadelige og forbudte materialer som angivet i direktivet.

Information om emballagen



Produktets emballage er fremstillet af genbrugsmaterialer i overensstemmelse med nationale miljølove. Smid ikke emballagen ud sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Aflever den på en genbrugsstation, der tager imod emballage, anvist af dine lokale myndigheder.

Tekniske data



Strømforsyning: 220 - 240 V~, 50/60 Hz

Effekt: 700 W

Retten til tekniske og designmæssige ændringer forbeholdes.



Find afsnit vedrørende første brug, generel brug og rengøring på sidste side i brugervejledningen.

SÄKERHET OCH INSTALLATION

Var god läs den här bruksanvisningen noga innan du använder apparaten! Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skador på grund av olämplig användning!

Behåll bruksanvisningen för framtida referens. Om enheten skulle överlätas till en tredje part måste bruksanvisningen också lämnas över.

- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk är inte lämplig för professionella matleveranser. Den bör inte användas för kommersiellt bruk.
- Använd inte apparaten i badrum eller utomhus.
- Kontrollera att strömförsörjningen stämmer överens med det som anges på produktetiketten. Enda sättet att koppla bort apparaten från elnätet är att dra ut nätkontakten.
- För ytterligare skydd, bör denna apparat anslutas till en hushållsjordfelsbrytare på högst 30 mA. Kontakta en elektriker för rådgivning.
- Koppla alltid bort apparaten från nätet om den lämnas obevakad och innan montering, demontering eller rengöring.

- Doppa inte apparaten, strömledaren eller kontakten i vatten eller andra vätskor.
- Koppla ur strömledaren efter att ha använt apparaten, innan du rengör apparaten, innan du lämnar rummet eller om ett fel uppstår. Dra inte ut kontakten genom att dra ledaren.
- Linda inte nätsledaren runt apparaten.
- Undvik att pressa eller böja strömledaren och gnugga den inte på vassa kanter för att förhindra skador. Håll strömledaren borta från heta ytor och öppen eld.
- Använd ingen förlängningsledning med apparaten.
- Använd aldrig apparaten om strömledaren eller apparaten är skadad.
- Rengöring och skötsel får inte utföras av barn utan övervakning.

SÄKERHET OCH INSTALLATION

- Hushållsapparaterna från GRUNDIG uppfyller gällande säkerhetsnormer, så om apparaten eller strömsladden skadas måste den bytas av handlaren, ett servicecenter eller en likvärdigt kvalificerad och auktoriserad person för att undvika fara. Felaktigt eller obehörigt reparationsarbete kan orsaka fara och risker för användaren.
- Demontera inte enheten under några omständigheter. Inga garantianspråk accepteras för skador orsakade av felaktig hantering.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- Apparaten bör inte användas av följande personer, inklusive barn: personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga och även de med bristande erfarenhet och kunskap. Detta gäller inte för de senare om de instruerats i användningen av apparaten eller om de använder den under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör alltid övervakas för att säkerställa att de inte leker med enheten.
- Denna apparat ska inte användas av barn.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är i bruk. Extrem försiktighet bör iakttas vid användning nära barn och personer som har begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor.
- Innan du använder apparaten för första gången, rengör alla delar. Se information i avsnittet "Rengöring och skötsel".
- Efter rengöring, torka apparaten och alla tillbehör innan du ansluter den till elnätet eller sätter fast tillbehör.
- Använd aldrig och placera aldrig en del av denna apparat på eller i närheten av heta ytor: till exempel gasbrännare, värmeplatta eller uppvärmd ugn.
- Använd inte apparaten i något annat syfte än vad som är avsett.
- Använd endast apparaten tillsammans med medföljande delar.

SÄKERHET OCH INSTALLATION

- Använd inte apparaten med fuktiga eller våta händer.
- Använd alltid apparaten på en stabil, plan, ren, och torr yta.
- Se till att det inte finns någon risk för att strömsladden av misstag kan dras ut, eller att någon kan snubbla över den när apparaten är i bruk.
- Placera apparaten på ett sådant sätt att nätkontakten är alltid tillgänglig.
- Håll endast apparaten i handtaget.
- Fäst inga främmande föremål på apparaten.
- Rör inte någon av apparatens rörliga delar. Vänta tills apparaten stannat helt. Se till att långt hår, löst sittande kläder, smycken och husgeråd är inte i närheten av apparaten under användning. Dessa föremål kan utgöra en fara, om de fastnar i mixern.
- Medan maskinen är i drift ha inte några föremål nära de rörliga delarna. Det finns skaderisk.
- För att undvika stänk, placera vispen / degkroken helt i livsmedelsblandningen innan du sätter på mixern.
- Använd inte apparaten i något annat syfte än vad som är avsett. Handmixern är utformad endast för att blanda och vispa mat.
- Ta aldrig bort visparna eller degkrokarna från huvudkroppen medan apparaten fortfarande är ansluten till strömförsörjningen. Koppla alltid först bort enheten från vägguttaget.
- Rengör aldrig visparna eller degkrokarna under rinnande vatten medan de fortfarande är anslutna till huvudkroppen.
- Skydda alltid motorenheten från vatten eller överdriven fukt.
- Var försiktig om varm vätska hålls i matberedaren eller mixern eftersom den kan skjutas ut ur apparaten på grund av en plötslig upphettning.
- Stäng av apparaten och koppla bort den från elnätet innan du byter tillbehör eller närmar dig delar som rör sig under drift.

VID FÖRSTA ANBLICK

Kära kund,

Gratulerar till köpet av din nya GRUNDIG Handmixer HM 7680.

Läs följande användarinformation noggrant för att säkerställa att du kan få ut maximalt av din GRUNDIG-produkt under många år framåt i tiden.

En ansvarsfull inställning!



GRUNDIG fokuserar på avtalsmässigt överenskomna arbetsförhållanden med rättvisa löner för både internanställda och leverantörer. Vi lägger också stor vikt vid effektiv användning av råmaterial med kontinuerlig avfallsreducering av flera ton plast varje år. Dessutom är alla våra tillbehör tillgängliga i minst 5 år.

För en ljus framtid.

Grundig.

Vispar

Genom att använda vispar, kan du förbereda lätt smet blandning, ägg, äggvita, vispgrädde, majonnäs, mos, krämer, såser och efterrättsblandningar.

Knådkrokar

Genom att använda degkrokar, kan du preparera tung deg och pajdeg, såsom potatisdeg för att göra kroppkakor och potatispannkakor.

Delar och kontroller

Se bilden på sidan 3.

- A** Vispar
- B** Tillbehörsslisar för vispar och degkrokar
- C** Frisättningsomkopplare för tillbehör
- D** Hastighetskontroll
- E** Turboknapp
- F** Knådkrokar
- G** Mixer bottenskydd
- H** Motorenhet

Obs

- Sätt först in vispen med 2 öglor och sätt sedan in vispen med 4 öglor.
- När mixerns bottenlock **G** inte är ordentligt fäst, fungerar endast turbo-knappen **E** och ingen hastighetsinställning är tillgänglig.
- Välj en lämplig hastighetsnivå, beroende på typ av mat. Under blandning kan du trycka på turbo-knappen **E** för att kort höja hastighetsnivån till den högsta hastigheten. Turbo-knappens **E** hastighet motsvarar läge 6 på hastighetskontrollen **D**.

Försiktighet

- Här betyder standardvikt att tillagt mjöl bör vara mindre än 900 g i varje blandning och tillsatt vattenförhållande bör vara cirka 72 g vatten för varje 100 gram mjöl.
- Tryck endast på tillbehörets frigörare **C** om varvtalsstyrningen är på position 0 och apparaten kopplats bort från vägguttaget.

Maximala mängder och hanteringstider

Se tabellen för bearbetningstider och maximala mängder.

Ingredienser	Maximal mängd	Processtid
Ägg	60 g	5 s
Florsocker	120 g	
Stärkelse	140 g	

Råd och tips

- För att undvika att blanda äggskal med maten som redan finns i behållaren, lägg dem i en separat behållare först. Lägg sedan till dem till blandningen.
- Kom ihåg att klimaförhållanden, årstidstemperaturskillnader, temperatur och konsistens på ingredienserna alla kan påverka den tid som krävs för bearbetning samt resultaten.
- Börja alltid blanda på låg hastighet. Öka hastigheten gradvis tills du nått den rekommenderade hastigheten för den mat du blandar.

Rengöring och skötsel

Försiktighet

- Använd aldrig bensin, lösningsmedel, slipande rengöringsmedel, metallföremål eller hårda borstar för att rengöra apparaten.
- Doppa inte apparaten eller strömladdan i vatten eller annan vätska och håll dem aldrig under rinnande vatten.

Obs

- Visparna och degkrokarna kan också diskas i diskmaskin.
- Innan apparaten används, torka alla delar nogga med en mjuk handduk.

Förvaring

- Om du inte planerar att använda enheten under en längre tid bör du förvara den ordentligt.
- Se till att apparaten är urkopplad och helt torr.
- Förvara apparaten på en sval och torr plats.
- Se till att enheten hålls utom räckhåll för barn.

Hantering och transport

- Vid hantering och transport ska apparaten vara i originalförpackningen. Apparatsens förpackning skyddar den mot fysiska skador.
- Placera inte tung last på apparaten eller på förpackningen. Det kan skada apparaten.
- Om du tappar apparaten kan den sluta fungera och skadas permanent.

Efterlevnad av WEEE-direktivet och kassering av den förbrukade produkten:

Den här produkten gäller under EU WEEE-direktivet (2012/19/EU). Den här produkten är försedd med en klassificeringssymbol för avfallshandling av elektriskt och elektroniskt material (WEEE).



Denna symbol indikerar att denna produkt inte ska kasseras med annat hushållsavfall vid slutet av dess livslängd. Använd enhet måste returneras till officiell insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.

För att lokalisera dessa insamlingsystem, kontakta lokala myndigheter eller den återförsäljare där produkten införskaffades. Varje hushåll spelar en viktig roll för återförande och återvinning av gamla apparater. Lämpligt bortskaffande av använda apparater hjälper till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

Efterlevnad av RoHS-direktiv:

Produkten du har köpt uppfyller kraven för EU:s RoHS-direktiv (2011/65/EU). Den innehåller inte skadliga och förbjudna material som specificerats i direktivet.

Förpackningsinformation



Förpackningen för din produkt är tillverkad av återvinningsbart material i enlighet med nationella miljöföreskrifter. Kasta inte förpackningsmaterial i hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett insamlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av de lokala myndigheterna.

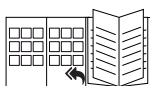
Tekniska data



Strömförsörjning: 220 - 240 V~, 50/60 Hz

Effekt: 700 W

Teknik och design kan ändras utan föregående meddelande.



Se bruksanvisningens sista sida för avsnitten om den första användningen, allmän användning och rengöring.

SIGURANȚĂ ȘI INSTALARE

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizarea produsului! Urmați toate instrucțiunile de siguranță pentru evitarea avariilor cauzate de o utilizare necorespunzătoare!

Păstrați manualul de instrucțiuni pentru consultare ulterioară. Dacă acest produs va fi încredințat unei terțe părți, atunci trebuie predat și acest manual de instrucțiuni.

- Acest produs este destinat doar pentru uz domestic privat și nu este adecvat utilizării în scopuri profesionale de catering. Produsul nu trebuie folosit în scopuri comerciale.
- Nu utilizați produsul în aer liber sau în baie.
- Verificați dacă tensiunea de alimentare menționată pe eticheta cu date tehnice corespunde cu tensiunea dumneavoastră de alimentare. Singura cale pentru deconectarea produsului de la priză este să scoateți ștecherul.
- Pentru protecție suplimentară, acest produs trebuie să fie conectat la un comutator de protecție de curent rezidual cu o valoare nominală de cel mult 30 mA. Vă rugăm să contactați un electrician pentru sfaturi.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare în cazul în care este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Întotdeauna deconectați aparatul de la sursa de alimentare în cazul în care este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Deconectați cablul de alimentare după utilizarea aparatului, înainte de a-l curăța, înainte de părăsirea camerei sau dacă apare o defecțiune.

SIGURANȚĂ ȘI INSTALARE

- Nu deconectați ștecherul de alimentare prin tragerea de cablu.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Pentru prevenirea deteriorării, nu îndoiți, nu striviți și nu trageți cablul de alimentare peste margini tăioase. Feriți cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și focul deschis.
- Nu folosiți aparatul cu prelungitor.
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă acesta sau cablul său de alimentare este avariata.
- Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii nesupravegheați.
- Produsele casnice ale companiei GRUNDIG îndeplinesc standardele de siguranță aplicabile; prin urmare, dacă aparatul sau cablul de alimentare este avariata, acesta trebuie să fie reparat sau înlocuit de către distribuitor, de un centru de service sau de un lucrător de service calificat similar sau autorizat, pentru a evita orice pericole. Reparațiile efectuate defectuos sau de către persoane necalificate pot cauza pericol și riscuri utilizatorului.
- Nu demontați aparatul în nici o situație. Nu sunt acceptate solicitări de garanție pentru avarii cauzate de manevrarea incorectă a produsului.
- Nu lăsați niciodată produsul la îndemâna copiilor.

SIGURANȚĂ ȘI INSTALARE

- Produsul nu trebuie utilizat de către următoarele persoane, inclusiv copii: persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiența și cunoștințele necesare. Acest lucru nu se aplică celor din urmă dacă au primit instructajul de utilizare a produsului sau dacă îl utilizează sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor.
- Copiii trebuie să fie întotdeauna supravegheați să nu se joace cu produsul.
- Acest produs nu poate fi utilizat de către copii.
- Nu lăsați produsul nesupravegheat atunci când acesta este în funcțiune. Se recomandă foarte multă atenție când produsul este utilizat în apropierea copiilor și persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate.
- Înainte de prima utilizare a produsului, curățați toate componentele. Vă rugăm să consultați detaliile din secțiunea „Curățare și întreținere”.
- După curățare, uscați produsul și toate componentele înainte de a-l conecta la priza de alimentare cu energie și înainte de a atașa componentele.
- Nu utilizați produsul și nu plasați nici o parte a acestuia pe suprafețe fierbinți sau lângă acestea, de exemplu arzătoare de gaz, plite electrice sau cuptoare încălzite.
- Nu utilizați aparatul pentru nimic altceva decât destinația de utilizare.
- Utilizați produsul doar cu componentele furnizate.
- Nu utilizați niciodată produsul cu mâinile umede.
- Utilizați întotdeauna produsul pe o suprafață stabilă, netedă, curată și uscată.

SIGURANȚĂ ȘI INSTALARE

- Verificați cablul de alimentare să nu poată fi scos accidental din priză și aveți grijă ca nici o persoană să nu se poată împiedica de acesta în timpul utilizării produsului.
- Plasați produsul într-o poziție în care ștecherul este întotdeauna accesibil.
- Țineți produsul doar de mâner.
- Nu introduceți obiecte străine în produs.
- Nu atingeți componentele în mișcare. Așteptați până ce aparatul se oprește complet. Asigurați-vă că părul lung, hainele largi, bijuteriile și ustensilele de bucătărie nu se află în apropierea aparatului în timpul utilizării. Aceste elemente ar putea reprezenta un pericol, în cazul în care ar fi prinse în mixer.
- În timpul ce aparatul este în funcțiune, nu plasați obiecte în apropierea pieselor în mișcare. Există riscul de accidentare.
- Pentru a evita stropirile, cu-fundați complet telul/cârligul pentru aluat în amestec înainte de a porni mixerul.
- Nu utilizați aparatul pentru nimic altceva decât destinația de utilizare. Mixerul manual este proiectat doar pentru amestecarea și bătarea produselor alimentare.
- Nu detașați niciodată bătătoarele și cârligele pentru aluat de corpul principal în timp ce aparatul este încă conectat la sursa de alimentare. Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare.
- Nu curățați niciodată bătătoarele sau cârligele de aluat sub apă curgătoare, în timp ce acestea sunt încă conectate la corpul principal.
- Protejați întotdeauna unitatea motorului de apă sau de umiditate excesivă.

SIGURANȚĂ ȘI INSTALARE

- Aveți grijă în cazul în care se toarnă lichid fierbinte în robotul de bucătărie sau în blender, deoarece acesta poate fi aruncat din aparat din cauza producerii bruște de abur.
- Opriti aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de componentele mobile în uz.

LA O PRIVIRE

Stimate client,

Felicitări pentru achiziționarea noului mixer manual HM 7680 de la GRUNDIG.

Citiți cu atenție următoarele note pentru utilizatori pentru a vă putea bucura de produsul de calitate al companiei GRUNDIG mulți ani de aici înainte.

O abordare responsabilă!



GRUNDIG se concentrează asupra condițiilor sociale de muncă convenite prin contract, cu salarii echitabile atât pentru angajații interni, cât și pentru furnizori. De asemenea,

acordăm o mare importanță utilizării eficiente a materiilor prime, cu reducerea continuă a mai multor tone de deșeuri din plastic în fiecare an. În plus, toate accesoriile noastre sunt disponibile timp de cel puțin 5 ani.

Pentru un viitor care merită trăit.

Grundig.

Teluri

Cu ajutorul telurilor, puteți prepara amestecuri de aluat ușor, ouă, albușuri, frișcă, maioneză, piureuri, creme, sosuri și amestecuri pentru budincă.

Cârlige de frământare

Cu cârligele pentru aluat puteți prepara aluaturi consistente cu drojdie și aluaturi de patiserie, ca de exemplu aluat cu cartofi pentru găluști și clătite de cartofi.

Comenzi și componente

Vezi ilustrațiile de la pagina 3.

- A** Teluri
- B** Fante pentru atașarea telurilor și cârlige pentru aluat
- C** Buton de eliberare a accesoriului
- D** Buton reglare viteză
- E** Buton turbo
- F** Cârlige de frământare
- G** Capacul inferior al mixerului
- H** Motor

FUNȚIONARE

Note

- Introduceți întâi telul cu 2 dinți, apoi pe cel cu 4 dinți.
- În cazul în care capacul inferior **G** nu este fixat în mod corespunzător, funcționează numai butonul turbo **E** și nu este disponibilă nici o setare de viteză.
- Selectați un nivel de viteză adecvat, în funcție de tipul de alimente. În timpul amestecării puteți apăsa butonul Turbo **E** pentru a mări pentru scurt timp viteza la nivelul maxim. Viteza butonului Turbo **E** corespunde nivelului 6 de pe butonul de comandă a vitezelor **D**.

Atenție

- În acest caz, încărcarea standard înseamnă că făina adăugată nu trebuie să depășească 900 g în fiecare amestec, iar raportul de apă adăugată trebuie să fie în jur de 72 g pentru fiecare 100 g de făină.
- Apăsați comutatorul de deblocare a accesoriilor **C** numai dacă butonul de comandă a vitezei este în poziția 0 și aparatul este deconectat de la priza de perete.

Cantități maxime și timpul de procesare

Consultați tabelul pentru timpul de procesare și cantitățile maxime.

Ingrediente	Cantitate maximă*	Timp de preparare
Ouă	60 g	5 s
Zahăr pudră	120 g	
Amidon	140 g	

Sugestii și sfaturi

- Pentru evitarea amestecării cojilor de ouă cu alimentele care se află deja în vas, puneți-le mai întâi într-un vas separat. Apoi, adăugați-le în amestec.
- Amintiți-vă că diferențele sezoniere de temperatură, condițiile climatice, temperatura și consistența alimentelor pot afecta timpul de preparare necesar, precum și rezultatele.
- Întotdeauna începeți amestecarea la o viteză scăzută. Creșteți viteza treptat până când atingeți viteza recomandată pentru alimentele pe care le amestecați.

Curățarea și îngrijirea

Atenție

- Nu utilizați niciodată solvenți pe bază de petrol, substanțe abrazive, obiecte metalice sau perii aspre pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți produsul sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide și nu le mențineți sub apă curentă.

Notă

- Telurile sau cârligele pentru aluat pot fi curățate și în mașina de spălat vase.
- Înainte de utilizarea produsului după curățare, uscați toate componentele cu grijă utilizând un prosop moale.

Depozitare

- Dacă nu doriți să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Asigurați-vă că produsul este deconectat și complet uscat.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul produsului.
- Depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.
- Păstrați produsul într-un loc inaccesibil copiilor.

Manevrare și transport

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul aparatului îl protejează împotriva deteriorării fizice.
- Nu plasați obiecte grele pe produs sau pe ambalaj. Produsul se poate deteriora.
- Lovirea produsului îl poate face nefuncțional sau poate cauza deteriorarea iremediabilă.

Conformitate cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeuri electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat cu alte deșeuri menajere la finalul perioadei de utilizare. Dispozitivele utilizate trebuie returnate la punctul special de reciclare de dispozitive electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Acesta nu conține materiale periculoase și interzise, specificate în această Directivă.

Informații despre ambalaj



Ambalajele produsului sunt produse din materiale reciclabile, conform reglementărilor noastre de mediu. Materialele utilizate pentru ambalaj nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere sau cu vreun alt tip de deșeuri. Transportați-le la punctele de colectare pentru ambalaje, amenajate de autoritățile locale.

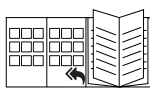
INFORMAȚII

Date tehnice



Tensiune de alimentare: 220 - 240 V~,
50/60 Hz
Putere: 700 W

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.



Vă rugăm să consultați ultima pagină a manualului de utilizare pentru secțiunea inițială, secțiunea generală și secțiunea de curățare.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz

Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: **Electrocasnice mici**

Model / Serie:.....

VÂNZĂTOR

Nr. factură:..... Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

Nume Localitatea

Str. Nr.BlocSc.Et.Ap.

Județ Telefon E-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile.
Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Grundig!

Durata medie de utilizare a produselor Grundig este de 5 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Perioada de garanție comercială este de 3 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2003, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.

- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombole, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.

GRUNDIG

WHERE HOME IS

Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. *9020 • www.arctic.ro • www.grundig.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

UNITĂȚILE SERVICIE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

CONDIȚIILE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI GARANȚIE COMERCIALĂ:

1. Garanția se aplică numai dacă documentul fiscal de achiziție împreună cu acest certificat sunt prezentate împreună cu produsul reclamat. Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție sau post garanție, apelezi la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic. Termenul de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data semnării defectului și până la data repunerii aparatului în stare de funcționare. Prelungirea termenului de garanție se va înscrice în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.
2. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.
3. La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența tuturor accesoriilor și a instrucțiunilor de utilizare. Produsul trebuie să funcționeze corespunzător și să nu prezinte defecte vizibile ale pieselor și accesoriilor.
4. Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- a) nefuncționarea lămpilor de iluminare;
- b) accesoriile care nu au defecte ascunse de material constatate de tehnicienii Service Arctic;
- c) piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI DE GARANȚIE COMERCIALĂ ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subansamblurilor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standardul (SR EN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (republicată) și OG 21/1992 (republicată).

BEZPIECZEŃSTWO

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy o przestrzeganie wszystkich instrukcji dotyczących zachowania bezpieczeństwa w celu uniknięcia szkód spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem!

Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu urządzenia komuś innemu należy przekazać także instrukcję.

- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego i nie nadaje się do profesjonalnych zastosowań gastronomicznych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.
- Nie używać urządzenia na dworze ani w łazience.
- Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej jest takie samo jak w lokalnej sieci elektrycznej. Jedynym sposobem odłączenia urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- Dodatkową ochronę zapewni podłączenie urządzenia do domowego wyłącznika różnicowo-prądowego o mocy znamionowej nie większej niż 30 mA. Należy skorzystać z pomocy elektryka.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Urządzenia ani przewodu zasilania nie wolno zanurzać w wodzie lub w innych płynach.
- Po zakończeniu użytkowania tego urządzenia, przed jego czyszczeniem, przed wyjściem z pokoju lub w razie awarii wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie wolno wypinać z gniazda, ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie wolno owijać przewodu zasilania wokół urządzenia.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilania, nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania ani ocierania o ostre krawędzie.

BEZPIECZEŃSTWO

Przewodu zasilania nie wolno zbliżać do gorących powierzchni i otwartego ognia.

- Nie wolno używać przedłużaczy do zasilania tego urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub ma uszkodzony przewód.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić ani konserwować tego urządzenia.
- Artykuły gospodarstwa domowego firmy GRUNDIG spełniają wszystkie wymagania stosownych norm bezpieczeństwa. W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilania, aby uniknąć wszelkich zagrożeń, należy oddać je do naprawy lub wymiany przez sprzedawcę, punkt serwisowy bądź podobnie wykwalifikowaną i upoważnioną osobę. Błędna lub niefachowa naprawa może stwarzać zagrożenie dla użytkownika.
- W żadnym przypadku nie wolno demontować tego urządzenia. Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Urządzenie należy chronić przed dostępem dzieci.
- Urządzenia nie powinny używać następujące osoby, w tym dzieci: osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także niemające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy. Nie dotyczy to tych ostatnich, jeśli zostaną poinstruowane co do użytkowania urządzenia lub jeśli używają go pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Należy zawsze uważać na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci.

BEZPIECZEŃSTWO

- Nie pozostawiać urządzenia bez dozoru, gdy jest używane. Zaleca się nadzwyczajną ostrożność, gdy urządzenie jest używane w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych fizycznie, sensorycznie lub umysłowo.
- Przed pierwszym użyciem tego urządzenia wyczyścić wszystkie jego części. Dokładne instrukcje podano w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Urządzenie i wszystkie części należy wysuszyć przed podłączeniem go do zasilania i zamontowaniem akcesoriów.
- Nie należy używać tego urządzenia i stawiać go na gorących powierzchniach, takich jak palnik gazowy, płyta grzejna lub nagrany piekarnik, ani w ich pobliżu.
- Nie należy używać urządzenia do celów niezgodnych z przeznaczeniem.
- Urządzenia należy używać tylko wraz z dostarczonymi częściami.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Urządzenia należy używać zawsze na stabilnej, płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Należy zadbać, aby podczas używania tego urządzenia nie doszło do przypadkowego wypięcia przewodu zasilania ani potknięcia się o niego.
- Urządzenie ustawiać tak, aby zawsze był możliwy dostęp do niego.
- Urządzenie należy trzymać wyłącznie za ucho.
- Nie umieszczać żadnych obcych przedmiotów w urządzeniu.
- Nie dotykać żadnych ruchomych części. Odczekać do całkowitego zatrzymania się urządzenia. Podczas używania urządzenia trzeba uważać, by w jego pobliżu nie znalazły się długie włosy, luźna odzież, biżuteria ani sprzęt kuchenny. Mogą one stanowić zagrożenie w przypadku dostania się do miksera.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w ruchome części urządzenia podczas jego pracy. Istnieje zagrożenie odniesienia obrażeń.

BEZPIECZEŃSTWO

- Całkowite włożenie mieszadła hakowego / mieszadła do mieszanki przed włączeniem miksera zapobiegnie rozpryskom.
- Nie należy używać urządzenia do celów niezgodnych z przeznaczeniem. Mikser ręczny służy wyłącznie do mieszania i ubijania żywności.
- Gdy urządzenie jest podłączone do zasilania nigdy nie odłączać mieszadeł ani mieszadła hakowego od korpusu. Najpierw zawsze wypinać wtyczkę zasilania z gniazdka.
- Nigdy nie myć mieszadeł lub mieszadeł hakowych pod bieżącą wodą, jeżeli nadal są podłączone do korpusu.
- Zawsze chronić silnik przed dostępem wody lub nadmiernym zawilgoceniem.
- Należy zachować ostrożność podczas wlewania gorących płynów do robota kuchennego lub blendera, gdyż mogą one zostać wyrzucone z urządzenia z powodu nagłego parowania.
- Wyłączać urządzenie i odłączać je od sieci przed wymianą akcesoriów i dotykaniem części, które poruszają się podczas jego pracy.

W SKRÓCIE

Szanowny Kliencie!

Gratulujemy zakupu naszego nowego miksera ręcznego GRUNDIG HM 7680.

Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby na wiele lat zapewnić sobie pełną satysfakcję z użytkowania tego wysokiej jakości wyrobu firmy GRUNDIG.

Odpowiedzialne podejście!



GRUNDIG przywiązuje dużą wagę do przestrzegania podpisanych umów dotyczących warunków pracy za godziwe wynagrodzenie, zarówno wobec naszych pracowników, jak i dostawców. Zwracamy również dużą uwagę na efektywne wykorzystywanie surowców, każdego roku zmniejszając ilość odpadów o kilka ton. Ponadto wszystkie nasze akcesoria są dostępne przez co najmniej 5 lat.

Przyszłość, w której warto żyć.

Grundig.

Mieszadła

Mieszadłami można ubić lekkie ciasto, jajka, pianę z białek, śmietankę, majonez, puree, kremy, sosy i puddingi.

Haki do wyrabiania ciasta

Mieszadłami hakowymi można przygotować ciężkie ciasta drożdżowe i inne, np. na knedle lub placki ziemniaczane.

Elementy sterujące i części

Zob. rysunek na str. 3.

- A** Mieszadła
- B** Otwory na mieszadła i mieszadła hakowe
- C** Przełącznik zwalniania przysrządów
- D** Regulacja prędkości
- E** Przycisk turbo
- F** Haki do wyrabiania ciasta
- G** Dolna pokrywa miksera
- H** Silnik

Uwagi

- Najpierw należy włożyć mieszadło z 2 haczykami, a następnie mieszadło z 4 haczykami.
- Jeżeli dolna pokrywa miksera **[G]** nie jest dokładnie dopasowana, działa tylko przycisk turbo **[E]**, a ustawienie prędkości nie jest dostępne.
- Ustawić odpowiednią prędkość w zależności od rodzaju żywności. Podczas mieszania można nacisnąć przycisk Turbo **[E]**, aby na chwilę zwiększyć poziom prędkości na maksymalny. Prędkość po naciśnięciu przycisku Turbo **[E]** odpowiada poziomowi 6 regulacji prędkości **[D]**.

Przeostroga

- Standardowy wsad oznacza, że można dodać nie więcej niż 900 g mąki przy każdym czasie mieszania i powinno być około 72 g wody na każde 100 g mąki.
- Nigdy nie naciskać przycisku zwalniania oprzyrządowania **[C]**, dopóki regulator prędkości nie zostanie ustawiony na 0, a wtyczka nie zostanie wypięta z gniazdka.

Maksymalne ilości i czas przyrządzenia

Czas przyrządzenia i maksymalne ilości podano w tabeli.

Składniki	Ilość maksymalna *	Czas przygotowania
Jajko	60 g	5 s
Cukier puder	120 g	
Skrobia	140 g	

Praktyczne rady i wskazówki

- Aby skorupki jajek nie dostały się do składników znajdujących się już w pojemniku, należy najpierw wybić je do osobnego naczynia. Następnie dodać je do mieszanki.
- Należy pamiętać, że warunki klimatyczne, różnice temperatur w różnych porach roku, temperatura i konsystencja składników mogą mieć wpływ na czas przygotowywania mieszanki.
- Zawsze rozpoczynać mieszanie od małej prędkości. Stopniowo zwiększać, aż do osiągnięcia prędkości zalecanej dla danego typu mieszanki.

Czyszczenie i konserwacja

Przeostroga

- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.
- Nigdy nie wolno wkładać urządzenia ani przewodu zasilania do wody ani innych płynów i nigdy nie myć ich pod bieżącą wodą.

Uwaga

- Mieszadła lub haki do wyrabiania ciasta można myć również w zmywarce.
- Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia należy dokładnie wytrzeć do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.

Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je starannie przechowywać.
- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci i zupełnie suche.
- Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przemieszczać i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpieczać ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich przedmiotów na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Upuszczenie urządzenia może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

Zgodność z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) i utylizacja zużytych wyrobów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Zgodność z dyrektywą w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS)

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą Unii Europejskiej w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) (2011/65/EU). Nie zawiera szkodliwych ani zakazanych materiałów wyszczególnionych w tej dyrektywie.

INFORMACJE

Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do ponownego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami ochrony środowiska naturalnego. Nie należy wyrzucać materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadami domowymi. Należy je oddać do jednego z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

Dane techniczne



Zasilanie: 220 - 240 V~, 50/60 Hz

Moc: 700 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.



Informacje dotyczące pierwszego użycia, ogólnego użytkowania oraz czyszczenia znajdują się na okładce instrukcji obsługi.

KARTA GWARANCYJNA

Warunki gwarancji Beko S.A. (małe urzędzenia AGD)

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki Grundig (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

- 1 BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).
- 2 W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
- 3 BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
- 4 Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

- 1 Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika, z zastrzeżeniem wynikającym z punktu 2 poniżej.
- 2 Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń zakupionych później niż 36 miesięcy licząc od daty produkcji Urządzenia zgodnie z numerem seryjnym znajdującym się na tabliczce znamionowej Urządzenia.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

- 1 Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).
- 2 Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 62 766 77 70. Lista wszystkich lokalizacji Serwisu dostępna jest na stronie internetowej Grundig www.grundig.pl
- 3 Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.
- 4 Urządzenie do zabudowy meblowej powinno być udostępnione do naprawy przez Użytkownika lub Sprzedawcę w sposób umożliwiający przystąpienie do jego naprawy przez pracowników Serwisu Beko.

KARTA GWARANCYJNA

- 1 Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 21 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.
 - 2 Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. BEKO zastrzega, że w wyjątkowych przypadkach, gdy Wada nie wpływa na funkcjonowanie Urządzenia, dopuszczalne jest przekroczenie terminu 30 dni opisanego w zdaniu poprzedzającym, jednak nie więcej niż o 30 kolejnych dni. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 62 766 77 70.
 - 3 Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.
- d. brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione;
 - e. brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.
- 2 Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:
 - a. wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
 - b. czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
 - c. usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, nie dbałości, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;
 - d. uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia.
 - e. zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących)

IV. WYŁĄCZENIA.

- 1 Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:
 - a. użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwację Urządzenia;
 - b. użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia.
 - c. stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta;

KARTA GWARANCYJNA

- f. elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany;
- g. odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
- h. usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu Urządzenia w zabudowie meblowej, niezgodnego z Instrukcją Obsługi Urządzenia lub innymi wytycznymi dotyczącymi montażu sprzętu w zabudowie meblowej określonymi przez Producenta;
- i. usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm.

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 25.12.2014 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Διαβάστε προσεκτικά όλο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή! Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, για να αποφύγετε ζημιές λόγω λανθασμένης χρήσης!

Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά. Αν αυτή η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, τότε πρέπει να παραδοθεί μαζί και το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματικούς σκοπούς κέτερινγκ. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για επαγγελματική χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο ή στο δωμάτιο του μπάνιου.
- Ελέγξτε αν η τάση δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων συμφωνεί με αυτή της τοπικής σας παροχής ρεύματος. Ο μόνος τρόπος να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος δικτύου είναι να αποσυνδέσετε το φισ από την πρίζα.
- Για πρόσθετη προστασία, αυτή η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με διακόπτη προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση όχι μεγαλύτερη από 30 mA. Απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο για συμβουλές.
- Πάντα αποσυνδέεται τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν την αφήνετε χωρίς επιτήρηση και πριν τη συναρμολόγηση ή αποσυναρμολόγησή της.
- Μη βυθίσετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φισ ρευματοληψίας σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- Αποσυνδέετε το φισ ρευματοληψίας μετά τη χρήση της συσκευής, πριν φύγετε από το χώρο ή αν εμφανιστεί οποιοδήποτε πρόβλημα. Μην αποσυνδέετε το φισ τραβώντας το καλώδιο.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή.
- Μην πιέζετε ή λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος και μην το αφήνετε να τρίβεται πάνω σε αιχμηρές ακμές, ώστε να αποφύγετε τυχόν ζημιές.

- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνές φλόγες.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης με τη συσκευή.
 - Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή.
 - Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
 - Οι οικιακές συσκευές μας GRUNDIG πληρούν τα εφαρμοσίμα πρότυπα ασφαλείας. Αν υποστεί ζημιά η συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος, η επισκευή ή αντικατάσταση πρέπει να γίνει από τον αντιπρόσωπο, ένα κέντρο σέρβις ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση και εξουσιοδότηση, ώστε να αποφευχθούν όλοι οι κίνδυνοι. Οι λανθασμένες εργασίες επισκευών ή αυτές από μη εξειδικευμένους τεχνικούς μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους στο χρήστη.
 - Σε καμία περίπτωση μην αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή. Δεν θα γίνει δεκτή οποιαδήποτε αξίωση επί της εγγύησης για βλάβη η οποία προκλήθηκε από ακατάλληλη μεταχείριση.
 - Κρατάτε πάντα τη συσκευή μακριά από παιδιά.
 - Η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από τα εξής άτομα, περιλαμβανομένων παιδιών: αυτά με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες και αυτά με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης. Αυτό δεν έχει εφαρμογή στα τελευταία άτομα, αν έχουν λάβει εκπαίδευση στη χρήση της συσκευής ή αν τη χρησιμοποιούν υπό την επίβλεψη ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους.
 - Τα παιδιά πρέπει πάντα να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
 - Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.

- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν χρησιμοποιείται. Συνιστάται να επιδεικνύετε εξαιρετική προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά και κοντά σε άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες.
- Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή καθαρίστε όλα τα μέρη της. Δείτε λεπτομέρειες στην ενότητα "Καθαρισμός και φροντίδα".
- Στεγνώνετε τη συσκευή και όλα τα μέρη της πριν τη συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και πριν προσαρτήσετε τα αξεσουάρ.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε ή τοποθετήσετε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής αυτής πάνω ή κοντά σε ζεστές επιφάνειες όπως εστία αερίου, ηλεκτρική εστία ή θερμό φούρνο.
- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για οτιδήποτε διαφορετικό από την προβλεπόμενη χρήση της.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα εξαρτήματα που έχουν παραδοθεί με αυτή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
- Πάντα τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνεια σταθερή, επίπεδη, καθαρή και στεγνή.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ότι το καλώδιο ρεύματος θα μπορούσε να τραβηχτεί κατά λάθος ή ότι κάποιος θα μπορούσε να μπερδευτεί και να παραπατήσει σ' αυτό.
- Τοποθετείτε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε το φως να είναι πάντα προσβάσιμο.
- Κρατάτε τη συσκευή μόνο από τη λαβή.
- Μην κολλάτε οποιαδήποτε ξένα αντικείμενα πάνω στη συσκευή.
- Μην αγγίζετε κανένα από τα κινούμενα μέρη. Περιμένετε έως ότου η συσκευή έχει σταματήσει πλήρως να κινείται. Βεβαιωθείτε ότι μακριά μαλλιά, χαλαρά είδη ρουχισμού, κοσμήματα και σκεύη κουζίνας δεν βρίσκονται κοντά στη συσκευή κατά τη χρήση της.

- Αυτά θα μπορούσαν να προκαλέσουν κίνδυνο σε περίπτωση που πιαστούν μέσα στο μίξερ.
- Όταν είναι σε λειτουργία η συσκευή, μην τοποθετήσετε οποιαδήποτε αντικείμενα κοντά στα κινούμενα μέρη. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
 - Για να αποφεύγετε πιτσιλισμάτα, να τοποθετείτε τον αναδευτήρα/γάντζο ζύμης πλήρως μέσα στο μίγμα των τροφίμων πριν ενεργοποιήσετε το μίξερ.
 - Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για οτιδήποτε διαφορετικό από την προβλεπόμενη χρήση της. Το μίξερ χειρός έχει σχεδιαστεί μόνο για ανάμιξη και ανάδευση τροφίμων.
 - Ποτέ μην αποσυνδέσετε τα εξαρτήματα χτυπήματος ή τους γάντζους ζύμης από το κύριο σώμα ενώ η συσκευή είναι ακόμα συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος. Πάντα να αποσυνδέετε πρώτα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
 - Ποτέ μην αποσυνδέσετε τα εξαρτήματα χτυπήματος ή τους γάντζους ζύμης κάτω από τρεχούμενο νερό ενώ τα εξαρτήματα αυτά είναι ακόμα συνδεδεμένα στο κυρίως σώμα.
 - Πάντα να προστατεύετε τη μονάδα μοτέρ από νερό ή υπερβολική υγρασία.
 - Προσέχετε αν χυθεί καυτό υγρό μέσα στη συσκευή παρασκευής φαγητού ή στο μπλέντερ επειδή μπορεί να εκτιναχθεί έξω από τη συσκευή λόγω απότομης παραγωγής ατμού.
 - Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν προσεγγίσετε τμήματα που κινούνται κατά τη χρήση.

Αγαπητέ Πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας μίξερ χειρός GRUNDIG Hand Mixer HM 7680.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν, ώστε μπορείτε να απολαύσετε πλήρως την ποιοτική σας συσκευή GRUNDIG για πολλά χρόνια.

Μια υπεύθυνη προσέγγιση!



Η GRUNDIG επικεντρώνεται σε συμβατικά συμφωνημένες κοινωνικές συνθήκες εργασίας με δίκαιες αμοιβές τόσο για εσωτερικούς υπαλλήλους όσο και για προμηθευτές. Επίσης, αποδίδουμε με-

γάλη σημασία στην αποτελεσματική χρήση των πρώτων υλών με συνεχή μείωση αποβλήτων κατά αρκετούς τόνους πλαστικού ανά έτος. Επιπλέον, όλα τα αξεσουάρ μας είναι διαθέσιμα για τουλάχιστον 5 έτη.

Για ένα μέλλον που αξίζει να το ζεις. Grundig.

Εξαρτήματα χτυπήματος

Με χρήση των εξαρτημάτων χτυπήματος, μπορείτε να παρασκευάσετε ελαφρό μείγμα χυλού, αυγά, ασπράδια αυγών, κρέμα σαντιγί, μαγιονέζα, πουρέ, κρέμες, σάλτσες και μίγματα πουτίγκας.

Γάντζοι ζυμώματος

Χρησιμοποιώντας τους γάντζους ζυμώματος μπορείτε να παρασκευάσετε πυκνή ζύμη με μαγιά και ζύμη για γλυκά, όπως ζύμη πατάτας για να φτιάξετε ντάμπλινγκ πατάτας και πανκέικ πατάτας.

Στοιχεία ελέγχου και μέρη της συσκευής

Δείτε την εικόνα στη σελίδα 3.

- A** Εξαρτήματα χτυπήματος
- B** Υποδοχές αξεσουάρ για εξαρτήματα χτυπήματος και γάντζους ζύμης
- C** Διακόπτης απελευθέρωσης των αξεσουάρ
- D** Ρυθμιστής ταχύτητας
- E** Κουμπί Τούρμπο
- F** Γάντζοι ζυμώματος
- G** Κάτω κάλυμμα μίξερ
- H** Μονάδα μοτέρ

Σημειώσεις

- Πρώτα εισάγετε το εξάρτημα χτυπήματος με 2 προεξοχές και κατόπιν το εξάρτημα χτυπήματος με 4 προεξοχές.
- Αν δεν έχει τοποθετηθεί σωστά το κάτω κάλυμμα μίξερ **G**, τότε λειτουργεί μόνο το κουμπί Τούρμπο **E** και δεν διατίθεται ρύθμιση ταχύτητας.
- Επιλέξτε ένα κατάλληλο επίπεδο ταχύτητας, ανάλογα με τον τύπο των τροφίμων. Κατά την ανάμιξη, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί Τούρμπο **E** για να αυξήσετε για λίγο το επίπεδο ταχύτητας στη μέγιστη ταχύτητα. Η ταχύτητα για το κουμπί Τούρμπο **E** αντιστοιχεί στο επίπεδο 6 του ρυθμιστή ταχύτητας **D**.

Προσοχή

- Εδώ, στάνταρ φορτίο, σημαίνει ότι το προστιθέμενο αλεύρι θα πρέπει να είναι λιγότερο από 900 γρ. σε κάθε κύκλο ανάμιξης και η αναλογία του προστιθέμενου νερού θα πρέπει να είναι περίπου 72 γρ. νερού για κάθε 100 γρ. αλεύρι.
- Ποτέ μην πατήσετε το διακόπτη **C** απελευθέρωσης αξεσουάρ, εκτός αν ο ρυθμιστής ταχύτητας είναι στη θέση 0 και η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα τοίχου.

Μέγιστες ποσότητες και χρόνος επεξεργασίας

Ανατρέξτε στον πίνακα για χρόνους επεξεργασίας και μέγιστες ποσότητες.

Υλικά	Μέγιστη ποσότητα	Χρόνος επεξεργασίας
Αυγό	60 γρ.	5 δευτ.
Ζάχαρη άχνη	120 γρ.	
Άμυλο	140 γρ.	

Υποδείξεις και πρακτικές συμβουλές

- Για την αποφυγή της ανάμιξης κομματιών από το τσόφλι των αυγών με τα τρόφιμα που είναι ήδη στο δοχείο, τοποθετείτε τα αυγά πρώτα σε διαφορετικό δοχείο. Κατόπιν προσθέστε τα στο μίγμα.
- Να θυμάστε ότι οι κλιματικές συνθήκες, οι εποχικές διαφορές θερμοκρασίας, η θερμοκρασία και η συνεκτικότητα των συστατικών θα μπορούσαν να επηρεάσουν το χρόνο παρασκευής που χρειάζεται, καθώς και τα αποτελέσματα.
- Πάντα να αρχίζετε την ανάμιξη με χαμηλή ταχύτητα. Αυξήστε την ταχύτητα βαθμιαία έως ότου έχετε επιτύχει τη συνιστώμενη ταχύτητα για τα τρόφιμα που αναμενίγνυτε.

Καθαρισμός και φροντίδα

Προσοχή

- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε βενζίνη, διαλύτες, καθαριστικά που χαράζουν ή μεταλλικά αντικείμενα και σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Ποτέ μην τοποθετήσετε τη συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος μέσα σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και ποτέ μην τα κρατήσετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

Σημείωση

- Τα εξαρτήματα χτυπήματος ή οι γάντζοι ζυμώματος μπορούν να πλυθούν και στο πλυντήριο πιάτων.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε προσεκτικά όλα της τα μέρη χρησιμοποιώντας μια απαλή πετσέτα.

Φύλαξη

- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, φυλάξτε την προσεκτικά.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα και είναι εντελώς στεγνή.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό, ξηρό μέρος.
- Φροντίστε απαραίτητα να κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.

Χειρισμός και μεταφορά

- Κατά τη διάρκεια του χειρισμού και της μεταφοράς, μεταφέρετε τη συσκευή στην αρχική της συσκευασία. Η συσκευασία της συσκευής την προστατεύει από φυσικές ζημιές.
- Μην τοποθετείτε βαριά φορτία πάνω στη συσκευή ή πάνω στη συσκευασία της. Η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Αν σας πέσει η συσκευή μπορεί να καταστεί μη λειτουργική ή να υποστεί ανεπανόρθωτη ζημιά.

Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τελική διάθεση του προϊόντος:

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία ΑΗΗΕ της ΕΕ (2012/19/ΕΕ). Το προϊόν αυτό φέρει σύμβολο ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί από εξαρτήματα και υλικά υψηλής ποιότητας τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και είναι κατάλληλα για ανακύκλωση. Μην πετάτε το προϊόν μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Παραδώστε το σε κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Συμβουλευτείτε τις τοπικές σας αρχές σχετικά με αυτά τα κέντρα συλλογής.

Συμμόρφωση με την Οδηγία RoHS

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία RoHS της ΕΕ (2011/65/ΕΕ). Δεν περιέχει επιβλαβή και απαγορευμένα συστατικά που καθορίζονται στην Οδηγία.

Πληροφορίες σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά σύμφωνα με τους εθνικούς μας κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος. Μην απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας μαζί με τα οικιακά ή άλλα απορρίμματα. Παραδώστε τα στα σημεία συλλογής υλικών συσκευασίας που έχουν καθοριστεί από τις τοπικές αρχές.

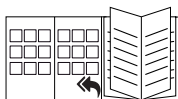
Τεχνικά δεδομένα



Ηλεκτρική τροφοδοσία: 220 - 240 V~,
50/60 Hz

Ισχύς: 700 W

Με την επιφύλαξη τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.



Παρακαλούμε δείτε το εξώφυλλο του εγχειριδίου χρήσης, σχετικά με την αρχική χρήση, τη γενική χρήση και τις ενότητες καθαρισμού.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

Η DIXONS SOUTH – EAST EUROPE A.E.B.E. (14ο χλμ της Εθνικής Οδού Αθηνών Λαμίας και Σπηλιός 2) σας ευχαριστεί για την εμπιστοσύνη που δείξατε αγοράζοντας το προϊόν και σας παρέχει εγγύηση καλής λειτουργίας διάρκειας δύο (2) ετών η οποία αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής και ισχύει για όλη την Ελληνική Επικράτεια.

1. ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει τις οδηγίες χρήσεως που τη συνοδεύουν και έχετε κατανοήσει τον τρόπο λειτουργίας της.

2. ΟΡΟΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Για τη λήψη των παροχών της εγγύησης προαπαιτείται η εκ μέρους σας επίδειξη στον τεχνικό της εταιρείας, της απόδειξης λιανικής πώλησης ή του τιμολογίου πώλησης (πρωτότυπων ή και σε φωτοτυπία) όπου θα φαίνονται ευκρινώς τα στοιχεία του αγοραστή το μοντέλο της συσκευής και η ημερομηνία παράδοσης του προϊόντος.

3. ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας σε περίπτωση που χρειαστεί να επικοινωνήσετε με το Service θα πρέπει να έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία:

1. Τον τύπο της συσκευής, τον κατασκευαστή και το μοντέλο
2. Τον σειριακό αριθμό κατασκευής που βρίσκεται στο σώμα της συσκευής (serial Number)
3. Την περιγραφή της βλάβης

4. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η παρούσα εγγύηση αφορά την αποκατάσταση κάθε προβλήματος στη λειτουργία της συσκευής ή άλλως κάθε βλάβης που οφείλεται στην κατασκευή της συσκευής ή σε εξάρτημα με κατασκευαστικό ελάττωμα με φροντίδες της εταιρείας. Η ευθύνη της εταιρείας περιορίζεται στην επισκευή της βλάβης ή στην αντικατάσταση κάθε ελαττωματικού εξαρτήματος χωρίς οικονομική επιβάρυνση του αγοραστή.

Σε καμία περίπτωση δε δεσμεύεται και δεν υποχρεούται η εταιρεία σε αντικατάσταση συσκευής. Εξαρτήματα και υλικά της συσκευής σας, που αντικαθίστανται με νέα, στα πλαίσια και κατά τη διάρκεια της εγγύησης, ανήκουν εφεξής στην εταιρεία. Σε περίπτωση που η εταιρεία θα αποφασίσει αντικατάσταση προϊόντος ή ανταλλακτικού του, η εγγύηση αυτόματα ανανεώνεται για όλη της τη διάρκεια ως προς το νέο προϊόν ή το συγκεκριμένο ανταλλακτικό αντίστοιχα.

Δεν βαρύνεστε με έξοδα μεταφοράς από και προς τα συνεργεία επισκευής (εφόσον τέτοια μεταφορά απαιτείται). Τα έξοδα αυτά στη διάρκεια της εγγύησης βαρύνουν την εταιρεία.

Η εταιρεία, ανάλογα με το είδος της βλάβης, καθορίζει κατ' ελεύθερη κρίση τον τρόπο και τον τόπο της επισκευής του μηχανήματος.

Εξαιρούνται της εγγύησης καλής λειτουργίας και η εταιρεία δεν έχει καμία υποχρέωση σε περίπτωση βλάβης στα κατωτέρω μέρη ή εξαρτήματα ή άλλως στις κατωτέρω περιπτώσεις:

Α) Αναλώσιμα ανταλλακτικά και εξαρτήματα της συσκευής που ως εκ της φύσεώς τους υπόκεινται σε φθορά και είναι αντικαταστάσιμα στη διάρκεια ζωής του προϊόντος, μία ή περισσότερες φορές (όπως ενδεικτικά λαμπτήρες, φίλτρα κλπ).

Β) Βλάβες που προκλήθηκαν λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης, κακής ή αμελούς χρήσης και φύλαξης, έλλειψης συντήρησης ή πλημμελούς συντήρησης της συσκευής με βάση τις προβλέψεις των οδηγιών χρήσης αυτής.

Γ) Βλάβες που προκλήθηκαν λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης ή σύνδεσης σε αντίθεση με τις οδηγίες χρήσης, λόγω της ακατάλληλης για οποιοδήποτε λόγο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή ή λόγω εν γένει δυσμενών συνθηκών λειτουργίας ή φύλαξης.

Δ) Βλάβες που προκλήθηκαν λόγω επέμβασης στη συσκευή τεχνικών που δεν εργάζονται στην εταιρεία ή για λογαριασμό της, ή από τεχνικούς μη εξουσιοδοτημένους.

Η εγγύηση αυτή ισχύει παράλληλα και δεν αναιρεί τα δικαιώματα του αγοραστή ενός προϊόντος με βάση τις διατάξεις του Αστικού Κώδικα που αφορούν την πώληση, του Ν. 2251/1994 που αφορούν την προστασία των καταναλωτών και κάθε άλλου σχετικού νομοθετήματος. Ιδίως με βάση τον ΑΚ, σε περίπτωση πραγματικού ελαττώματος ή έλλειψης συνολοποιημένης ιδιότητας, ο αγοραστής έχει δικαιώματα επισκευής, αντικατάστασης, μείωσης του τιμήματος ή υπαναχώρησης από την πώληση με βάση τις ειδικότερες προβλέψεις των παραπάνω διατάξεων.

ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ SERVICE : 210 2899999

ΦΟΡΜΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ SERVICE: <https://www.kotsovolos.gr/site/contact.jsp>

Web Site: www.kotsovolos.gr

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com
01M-GMN9030-4119-04

ניקוי וטיפול

זהירות

- בשום פנים ואופן אין להשתמש בבזזין, חומרים ממסים או תכשירי ניקוי הגורמים לשריטות, או חפצי מתכת או מברשות קשות כדי לנקות את המכשיר.
- בשום פנים ואופן אין להניח את המכשיר או את כבל החשמל במים או בכל נוזל אחר ואין להעמיד אותם מתחת למים זורמים.

הערה

- גם את המקצפים או את ווי הלישה ניתן להדיח במדיח כלים.
- לפני השימוש במכשיר לאחר הניקוי, יבש בקפידה את כל החלקים במגבת רכה.

אחסון

- אם אינך מתכנן להשתמש במכשיר במשך זמן ממושך, אחסן אותו בזהירות.
- ודא שהמכשיר נותק מהחשמל ושהוא יבש לחלוטין.
- אחסן את המכשיר במקום קריר ויבש.
- ודא שהמכשיר יהיה מחוץ להישג ידם של ילדים.

טיפול והובלה

- במהלך הטיפול וההובלה יש לשאת את המכשיר באריזה המקורית שלו. אריזת המכשיר מגנה עליו מפני נזקים פיזיים.
- אין להציב משאות כבדים על המכשיר או על האריזה. עלול להיגרם נזק למכשיר.
- אם המכשיר ייפול הוא עלול להפסיק לפעול או שעלול להיגרם לו נזק בלתי הפיך.

תאימות להנחיית WEEE (על פסולת של מכשירים חשמליים ואלקטרוניים) וסילוק פסולת המוצר:

מוצר זה מצטיית להנחיה WEEE של האיחוד האירופי (EU/2012/19). מכשיר זה נושא סמל מיון לפסולת של מכשירים חשמליים ואלקטרוניים

(WEEE).

מוצר זה יוצר עם חלקים וחומרים באיכות גבוהה, אשר ניתן לעשות בהם שימוש חוזר והם מתאימים למיחזור. אין לסלק את פסולת המוצר ביחד עם הפסולת הביתית ופסולת מסוגים אחרים בסוף חיי השירות שלו. כך את המוצר אל מרכז האיסוף למיחזור ציוד חשמלי ואלקטרוני. היוועץ ברשויות המקומיות כדי ללמוד אודות מרכז איסוף אלה.



תאימות להנחיית RoHS (ההנחיה להגבלת חומרים מסוכנים)

המוצר שרכשת תואם את הנחיית RoHS של האיחוד האירופי (EU/2011/65). הוא אינו מכיל חומרים מזיקים או אסורים המצוינים בהנחיה.

פרטי האריזה

חומרי אריזה של המוצר מיוצרים מחומרים הניתנים למחזור בהתאם לתקנות הלאומיות לאיכות הסביבה שלנו. אין לסלק לאשפה חומרי אריזה ביחד עם אשפה ביתית או פסולת אחרת. קח אותם לנקודות האיסוף של חומרי האריזה שהקצו לשם כך הרשויות המקומיות.



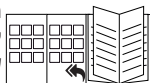
נתונים טכניים



אספקת חשמל: 220 – 240 וולט ~, 50/60 הרץ
הזנת חשמל: 700 וואט

השינויים הטכניים ושינויי העיצוב שמורים.

ראה כריכה של המדריך למשתמש לקריאת הסעיפים שימוש התחלתי, שימוש כללי וניקוי.



הערות

- הכנס תחילה את המקצף ב-2 זיזים, ולאחר מכן הכנס את המקצף ב-4 זיזים.
- כאשר הכיסוי התחתון של המיקסר **G** אינו מקובע, רק לחצן טורבו **E** פועל ואין הגדרת מהירות זמינה.
- בחר דרגת מהירות מתאימה בהתאם לסוג המזון. בזמן הערבול תוכל ללחוץ על לחצן טורבו **E** כדי להעלות בקצרה את דרגת המהירות למהירות המרבית. מהירות לחצן הטורבו **E** מתאימה לדרגה 6 בבקרת המהירות **D**.

זהירות

- כאן, עומס רגיל פירושו שהקמח הנוסף לא יעלה על 900 גרם בכל ערבול ושהיחס בין המים הנוספים לקמח צריך להיות כ-72 גרם מים לכל 100 גרם קמח.
- בשום פנים ואופן אין ללחוץ על מתג שחרור האבזר **C** אם בקרת המהירות אינה במצב 0 והמכשיר אינו מנותק מהשקע שבקיר.

כמויות מרביות וזמן עיבוד

עיינין בטבלה כדי לבדוק זמן עיבוד וכמויות מרביות.

מרכיבים	כמות מרבית	זמן עיבוד
ביצים	60 גר'	5 ש'
אבקת סוכר	120 גר'	
עמילן	140 גר'	

עצות והמלצות

- כדי למנוע נפילת קליפות ביצה לתוך בלילת המזון שכבר נמצאת במכל, שים את הביצים תחילה במכל נפרד. לאחר מכן, הוסף אותן לבלילה.
- זכור שתנאי אקלים, הפרשי טמפרטורה בין העונות, הטמפרטורה ומרקם המרכיבים עשויים להשפיע על זמן ההכנה הדרוש וכן גם על התוצאות.
- יש להתחיל בערבול תמיד במהירות נמוכה. הגבר את המהירות בהדרגה עד שתגיע למהירות המומלצת למזון שאתה מערבל.

לקוח יקר,

אנו מברכים אותך על כך שרכשת את מערבל היד החדש מתוצרת GRUNDIG מדגם Mixer HM 7680.

קרא בקפידה את ההערות הבאות למשתמש כדי להבטיח שתוכל ליהנות מהמוצר האיכותי מתוצרת GRUNDIG במשך שנים רבות.

מקצפים

באמצעות המקצפים, תוכל להכין בלילה קלילה, ביצים, חלבוני ביצה, קצפת, מיונז, מחית, קציפות, רטבים ובלילות פודינג.

ווי לישה

באמצעות ווי הלישה תוכל להכין בצק שמרים כבד ובצק מאפה, כמו בצק תפוחי אדמה להכנת כופתאות תפוחי אדמה וחביתיות תפוחי אדמה.

פקדים וחלקים

ראה איור בעמוד 3.

A מקצפים

B חריצי אביזרים למקצפים ולווי הלישה

C מתג שחרור האביזר

D בקרת מהירות

E לחצן טורבו

F ווי לישה

G המכסה התחתון של המערבל

H יחידת מנוע

גישה אחראית!

GRUNDIG מתמקדת בתנאי עבודה סוציאליים המוסכמים בחוזה. אלה כוללים שכר הוגן לעובדים השכירים של החברה ולספקים. כמו כן, אנו מייחסים חשיבות רבה לשימוש יעיל בחומרי גלם עם ירידה רצופה בכמות הפסולת בשיעור של מספר טונות פלסטיק בשנה. יתרה מכך, כל האביזרים שלנו זמינים למשך 5 שנים לפחות.

לעיתיד שכדאי לחיות בו.

גרונדיג.



- בשום פנים ואופן אין להוציא את המקצפים או את ווי הלישה מגוף המכשיר בזמן שהוא מחובר עדיין לחשמל. יש לנתק תחילה את המכשיר מהחשמל.
- בשום פנים ואופן אין לנקות את המקצפים או את ווי הלישה במים זורמים בזמן שהם מחוברים עדיין לגוף המכשיר.
- הגן תמיד על יחידת המנוע מפני מים או לחות יתר.
- היזהר בעת מזיגת נוזל חם לתוך מעבד המזון או הבלנדר, מכיוון שהם עלולים להיפלט מהמכשיר עקב פליטת אדים פתאומית.
- כבה את המכשיר ונתק אותו מאספקת החשמל לפני שתחליף אביזרים או לפני שתיגש לחלקים הנמצאים בתנועה בזמן השימוש.
- ודא שאין כל סכנה שכבל החשמל יימשך החוצה בטעות ושמישהו ייתקל בו כשהמכשיר נמצא בשימוש.
- הצב את המכשיר באופן שהתקע יהיה נגיש תמיד.
- אחוז את המכשיר בידיה בלבד.
- אין להדביק על המכשיר עצמים זרים כלשהם.
- אין לגעת בחלקים נעים כלשהם במכשיר זה. המתן לעצירתו המוחלטת של המכשיר. הקפד שלא יהיו שיער ארוך, ביגוד רופף, תכשיטים וכלי מטבח בקרבת המכשיר במהלך השימוש בו. פריטים אלה עלולים להוות סכנה אם הם נתפשים במערבל.
- בזמן שהמכשיר פועל, אין להכניס עצמים כלשהם לחלקים הנעים. קיימת סכנת פציעה.
- כדי למנוע התזות, הכנס את המקצף או את ווי הלישה במלואם לתוך בלילת המזון לפני הפעלת המערבל.
- אין להשתמש במכשיר לכל מטרה אחרת שאינה המטרה שלשמה נועד. מערבל היד נועד אך ורק לערבול והקצפה של מזון.

- המכשירים שלנו לשימוש ביתי מתוצרת GRUNDIG עומדים בתקני הבטיחות הרלוונטיים; אם המכשיר או כבל החשמל ניזוקו, יש להחליפם אצל המפיץ, במוקד שירות או באופן דומה יחליף אותם נציג שירות מוסמך ומורשה, כדי למנוע נזקים כלשהם. עבודת תיקון לקויה או בלתי מוסמכת עלולה להיות מסוכנת ולהוות סכנה למשתמש.
- אין לפרק את המכשיר בשום אופן. לא יתקבלו תביעות במסגרת האחריות בגין נזק שנגרם על ידי טיפול בלתי הולם במכשיר.
- שמור תמיד את חומרי אריזת המכשיר הרחק מהישג ידם של הילדים.
- האנשים הבאים, כולל ילדים, לא יוכלו להשתמש במכשיר: אנשים בעלי מוגבלות פיזית חישתית או נפשית, חסרי ניסיון או ידע. הגבלה זו אינה חלה על חסרי ניסיון או ידע כל עוד הם קיבלו הדרכה על אופן השימוש במכשיר או משתמשים במכשיר בהשגחת אדם האחראי לבטיחותם.
- יש להשגיח תמיד על ילדים, כדי לוודא שהם אינם משחקים במכשיר.
- במכשיר לא יוכלו להשתמש ילדים.
- אסור להשאיר את המכשיר פועל ללא השגחה. מומלץ לנקוט אמצעי זהירות קפדניים כשמתמשים במכשיר בקרבת ילדים ואנשים בעלי יכולות גופניות, חושיות ומנטליות מוגבלות.
- לפני השימוש במכשיר בפעם הראשונה, נקה את כל החלקים. ראה פרטים בסעיף "ניקוי וטיפול".
- נקה את המכשיר ואת כל חלקיו לפני שתחברו לחשמל ולפני שתחבר אליו את האביזרים.
- בשום פנים ואופן אין להפעיל או להניח חלק כלשהו של המכשיר על גבי משטחים חמים, כמו מבער גם, מבער חשמלי או תנור חם, או בקרבתם.
- אין להשתמש במכשיר לכל מטרה אחרת שאינה המטרה שלשמה נועד.
- הפעל את המכשיר רק עם החלקים שהגיעו יחד אתו.
- אין להשתמש במכשיר בידיים לחות או רטובות.
- יש להשתמש תמיד במכשיר על משטח יציב, שטוח, נקי ויבש.

אחר את המכשיר, את כבל החשמל או את תקע החשמל.

- נתק את שקע החשמל לאחר השימוש במכשיר, לפני ניקויו, לפני היציאה מהחדר או אם אירעה תקלה. אין לנתק את התקע מהחשמל על ידי משיכת הכבל.

- אין לכרוך את כבל החשמל סביב המכשיר.

- אין למעוך או לכופף את כבל החשמל ואין לשפשף אותו על קצוות חדשים כדי למנוע נזק כלשהו. הרחק את הכבל ממשטחים חמים ומלהבות חשופות.

- אין להשתמש במכשיר בכבל מאריך.

- בשום פנים ואופן אין להשתמש במכשיר אם כבל החשמל או המכשיר עצמו פגומים.

- אסור לתת לילדים לבצע ניקויים או אחזקה ללא השגחה.

קרא חוברת הוראות זו בעיון רב לפני שתשתמש במכשיר! פעל בהתאם לכל הוראות הבטיחות כדי להימנע מנזקים הנובעים משימוש לקוי!

שמור את מדריך ההוראות לעיון בעתיד. אם המכשיר יימסר לצד שלישי, יש לצרף אליו גם את מדריך הוראות זה.

- מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי פרטי בלבד ואינו מתאים למטרות הסעדה מקצועית. אין להשתמש בו למטרות מסחריות.

- אין להשתמש במכשיר מחוץ לבית או במקלחת.

- בדוק אם מתח החשמל הרשום בלוחית הנתונים מתאים לאספקת החשמל במקום מגוריך. הדרך היחידה לנתק את המכשיר מהחשמל היא על ידי משיכת התקע משקע החשמל.

- להגנה נוספת, יש לחבר מכשיר זה למתג הגנה מפני זרם שיורי בדירוג של יותר מ-30 מילי-אמפר. פנה לחשמלאי לקבלת עצה.

- נתק תמיד את המכשיר מהחשמל אם הוא נשאר ללא השגחה וכן לפני הרכבתו, פירוקו או ניקויו.

- אין לטבול במים או בכל נוזל

GRUNDIG

HAND MIXER

HM 7680



HE